

# LITERATURA E IMAGINARIO NACIONAL PUERTORRIQUEÑO: LA OBRA DE LUIS PALÉS MATOS EN SU CONTEXTO

---

EDITORIAL UNIVERSIDAD DE SEVILLA

LITERATURA

Sabina Reyes de las Casas



LITERATURA E IMAGINARIO  
NACIONAL PUERTORRIQUEÑO:  
LA OBRA DE LUIS PALÉS MATOS  
EN SU CONTEXTO

## COLECCIÓN LITERATURA

### DIRECTOR DE LA COLECCIÓN

Juan Montero Delgado

### CONSEJO DE REDACCIÓN

Barrera López, Trinidad. Universidad de Sevilla  
Candau Morón, José María. Universidad de Sevilla  
Carrera Díaz, Manuel. Universidad de Sevilla  
Delgado Pérez, María Mercedes. Universidad de Sevilla  
Falque Rey, Emma. Universidad de Sevilla  
Maldonado Alemán, Manuel. Universidad de Sevilla  
Montero Delgado, Juan. Universidad de Sevilla  
Pérez Pérez, María Concepción. Universidad de Sevilla  
Prieto Pablos, Juan Antonio. Universidad de Sevilla  
Utrera Torremocha, María Victoria. Universidad de Sevilla

### COMITÉ CIENTÍFICO

Avramovici, Jean-Christophe. Université Paris-Sorbonne  
Calvo Rigual, Cesáreo. Universidad de Valencia  
Carriedo López, Lourdes. Universidad Complutense  
Costa, Virgilio. Universidad Tor Vergata (Roma)  
Galván, Fernando. Universidad de Alcalá de Henares  
Gargano, Antonio. Università degli Studi di Napoli Federico II  
Gibert, Teresa. Universidad Nacional de Educación a Distancia  
Gil Fernández, Juan. Real Academia Española  
Gómez Camarero, Carmen. Universidad de Málaga  
Gualandri, Isabella. Università degli Studi di Milano  
Marello, Carla. Università degli Studi di Torino  
Marx, Friedhelm. Otto-Friedrich-Universität Bamberg  
Pérez Jiménez, Aurelio. Universidad de Málaga  
Puig Montada, Josep. Universidad Complutense  
Siguán, Marisa. Universidad de Barcelona  
Valis, Noël. Yale University

LITERATURA E  
IMAGINARIO NACIONAL  
PUERTORRIQUEÑO:  
LA OBRA DE  
LUIS PALÉS MATOS  
EN SU CONTEXTO

Sabina Reyes de las Casas

LITERATURA  
EDITORIAL UNIVERSIDAD DE SEVILLA

Sevilla 2024

# LITERATURA

Nº 171

COMITÉ EDITORIAL DE LA EDITORIAL UNIVERSIDAD DE SEVILLA

Araceli López Serena (Directora)

Elena Leal Abad (Subdirectora)

Concepción Barrero Rodríguez

Rafael Fernández Chacón

María Gracia García Martín

María del Pópulo Pablo-Romero Gil-Delgado

Manuel Padilla Cruz

Marta Palenque

María Eugenia Petit-Breuilh Sepúlveda

Marina Ramos Serrano

José-Leonardo Ruiz Sánchez

Antonio Tejedor Cabrera

Motivo de cubierta: © Cristian Pérez Hernández.

Ilustración en color con máquina de escribir, mancha de tinta y bandera puertorriqueña.

© Sabina Reyes de las Casas, 2024

© Editorial Universidad de Sevilla, 2024

c/ Porvenir, 27 41013 Sevilla

<https://editorial.us.es> / [info-eus@us.es](mailto:info-eus@us.es)

Reservados todos los derechos. Ni la totalidad ni parte de este libro puede reproducirse o transmitirse por ningún procedimiento electrónico o mecánico, incluyendo fotocopia, grabación magnética o cualquier almacenamiento de información y sistema de recuperación, sin permiso escrito de la Editorial Universidad de Sevilla.

isbn: 978-84-472-2606-1

DOI: <https://dx.doi.org/10.12795/9788447226061>

Maquetación, realización de cubierta y formato digital: Intergraf

*A mis padres*



# ÍNDICE

AGRADECIMIENTOS . . . . .	11
INTRODUCCIÓN . . . . .	17
CAPÍTULO 1. LITERATURA E IDENTIDAD NACIONAL: UNA PROPUESTA PARA EL ANÁLISIS . . . . .	25
1. Hacia una definición de los conceptos de «patria», «nación», «estado» y «nacionalismo» y su relación con la literatura . . . . .	26
2. La intrincada noción de identidad (colectiva, cultural y nacional) . . . .	40
CAPÍTULO 2. LUIS PALÉS MATOS EN SU CONTEXTO HISTÓRICO Y LITERARIO . . . . .	55
1. Puerto Rico: historia de un país colonial . . . . .	56
1.1. Estatus político . . . . .	56
1.2. Economía, sociedad y población . . . . .	70
2. La generación del 30 y el problema de la identidad nacional puertorriqueña . . . . .	83
2.1. Surgimiento, autores y principales rasgos generacionales. . . . .	84
2.2. El ensayo como texto programático de la generación del 30: el problema de la identidad puertorriqueña . . . . .	98

CAPÍTULO 3. VIDA Y OBRA DE LUIS PALÉS MATOS. . . . .	127
1. Biografía del vate guayamés: claves para el análisis de su producción literaria . . . . .	128
2. Más que poeta: géneros, estilos y etapas dentro de su producción . . . . .	148
CAPÍTULO 4. LA CONFIGURACIÓN DEL IMAGINARIO NACIONAL PUERTORRIQUEÑO EN LA OBRA COMPLETA DE LUIS PALÉS MATOS. . . . .	171
1. La nación puertorriqueña escrita en clave histórica: colonialismo, neocolonialismo y antillanidad . . . . .	178
1.1. Aspectos históricos, políticos, sociales y literarios . . . . .	179
1.2. Un canto a la unidad de las Antillas . . . . .	216
2. La defensa de una lengua y una cultura propia . . . . .	231
2.1. La mimesis de la oralidad . . . . .	233
2.2. Referencias culturales: gastronomía, tradiciones, música y danza . . . . .	247
3. El componente poblacional: representación del negro y la mujer mulata . . . . .	272
3.1. Sobre los conceptos de «negrismo» y «negritud» y su relación con la poesía de Palés . . . . .	273
3.2. En busca de los orígenes: la recreación de la raíz africana. . . . .	289
3.3. Exaltación de la figura de la mujer mulata. . . . .	306
4. Hacia una topografía palesiana: la descripción del paisaje insular. . . . .	328
CONCLUSIONES. . . . .	371
BIBLIOGRAFÍA CITADA. . . . .	379
Ediciones y documentos del autor . . . . .	379
Bibliografía sobre el autor . . . . .	380
Bibliografía general . . . . .	385

## AGRADECIMIENTOS

Quiero expresar mi más sentido y profundo agradecimiento a todas las personas que de alguna forma contribuyeron al trabajo de investigación que hay detrás de este libro. En primer lugar, no puedo dejar de mencionar que este proyecto no habría podido salir adelante sin la financiación proporcionada por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte mediante la convocatoria de ayudas predoctorales para la Formación del Profesorado Universitario (FPU16/01842). Por ello, agradezco profundamente a la catedrática Trinidad Barrera que avalara mi solicitud de ayuda predoctoral en el año 2016.

Quisiera hacer extensiva mi gratitud a Belén Castro (*in memoriam*) por haberme hablado de Luis Palés Matos en la Universidad de La Laguna, mi *alma mater*, sin saber, ni ella ni yo, que aquellas palabras serían el primer paso de un camino tan enriquecedor. Asimismo, tengo mucho que agradecer a todos los docentes que durante mis años de formación despertaron en mí el interés por aprender cosas nuevas y este inmenso amor por la literatura. También a Mercedes López-Barralt, por recordarme lo que es un clásico y por hacerme ver que estudiar a Palés tiene hoy más sentido que nunca. A Miguel Á. Náter, por tenderme la mano en el Seminario Federico de Onís de la Universidad de Puerto Rico – Recinto de Río Piedras, y a Marita Caballero, por ayudarme a construir el puente hasta allí. Al equipo del Instituto Interdisciplinario y Multicultural de la UPRRP y a su directora,

María Elba Torres Muñoz, porque sin ellos no habría podido acceder a unos fondos bibliográficos que han sido decisivos para poder llevar a cabo esta investigación. Al personal de la Biblioteca Lázaro de la UPRRP, por tantos días de trabajo compartido. A toda la gente de Decimania y a mi familia extendida de Puerto Rico, por su ayuda incondicional durante mi estancia en la Isla en 2019. Confío en que pronto podamos volver a abrazarnos. Al *verseador* Yeray Rodríguez Quintana, «mil gracias por las décimas», por invitarme a hablar de Palés en la ULPGC y por ayudarme a conocer a toda esa gente maravillosa de Puerto Rico. A Modesta Suárez y al equipo del Seminario POP, por su apoyo durante mis estancias en Toulouse. Muchas gracias por crear un espacio tan cómodo en el que los doctorandos podemos hablar de poesía. A los compañeros (y, sin embargo, amigos) del Departamento de Literatura Española e Hispanoamericana de la Universidad de Sevilla, por su infinita paciencia y por sus buenos consejos. Fueron más de cuatro años de trabajo intenso que perdurarán para siempre en mi memoria. Gracias por hacer este viaje mucho más ameno.

En el plano más personal, tengo que dar siempre las gracias a mi padre, quien me inculcó el amor por mi tierra y me regaló la posibilidad de llevar el nombre de Garafía siempre conmigo. Desgraciadamente, no pudo ver este trabajo publicado en vida, pero estoy segura de que lo estará leyendo desde algún lugar muy cerca del norte del corazón. También tengo mucho que agradecer a mi madre, por apoyarme siempre y por hacerlo más que nunca cuando decidí que quería dejar la carrera de Derecho y Ciencias Políticas que me trajo por primera vez a Sevilla. A mis hermanos (Miguel, Virginia, Abilio y Marta), por estar siempre a mi lado, por acompañarme en los instantes de debilidad y flaqueza. A mi sobrina Sheila, de quien me siento inmensamente orgullosa, por animarme a lo largo de estos años y por estar, igual que Marta, siempre disponible al otro lado de la pantalla en los meses más difíciles. A Amalia, con quien comparto el interés por rescatar escritoras y artistas olvidadas, por su amistad, sinceridad y apoyo incondicional. A Juan Ramón, por estar siempre ahí, por acompañarme tantas veces mientras escribía este trabajo, por tu infinita paciencia y por

entender lo importante que era esto para mí. A todas mis amigas de La Palma, por esos ratitos de felicidad encapsulada en los que me olvidaba por un momento del trabajo y recargaba pilas para poder seguir. A Manu, Rafa, Enrique y Pablo, fieles compañeros de mis andanzas sevillanas. Gracias siempre a mi familia (a los que están con nosotros y a los que se marcharon demasiado pronto) y a todos los amigos que también se han convertido en parte de ella: tengo claro que sin ustedes no habría logrado llegar hasta aquí. Ustedes son mi motor. Ustedes hacen que el esfuerzo merezca la pena. Me siento muy afortunada al saber que la familia crece, que los tengo y nos tenemos, y que pase lo que pase, aquí seguimos. Gracias infinitas, gracias totales.



A mí también me interesó en seguida el joven poeta puertorriqueño, no por lo moderno o antiguo, lo negro o lo blanco, que había en las pocas poesías tuyas que conocí, sino porque en ellas sentí la presencia de una persona poética original.

Federico de Onís



# INTRODUCCIÓN

El estudio de las relaciones que pueden establecerse entre literatura e identidad nacional ha suscitado un amplio interés entre los investigadores de la literatura hispanoamericana, especialmente entre aquellos que se han ocupado de analizar el papel que la literatura desempeñó en el contexto de las independencias americanas y, en general, en la transición entre los siglos XIX y XX. Sin embargo, frente al análisis profundo de estas cuestiones en países como México o Argentina (Verdevoye, 1984), nos encontramos con una importante falta de información en el caso de Puerto Rico, un territorio que logra independizarse de la Corona española en 1898 (Caballero Wangüemert, 2005: 22-23).

Sin duda, la situación de Puerto Rico resulta especialmente significativa pues, a diferencia del resto de las antiguas colonias españolas en América, tras independizarse no logra alzarse con la soberanía nacional, sino que pasa a depender de Estados Unidos como territorio no incorporado, lo que tendrá importantes repercusiones en el plano literario. Por este motivo, podemos afirmar que la fuerte vinculación que se establecerá entre literatura e identidad nacional en el contexto puertorriqueño obliga a repensar el concepto mismo de literatura nacional (Gelpí, 2013: 489). En este sentido, el estudio de la literatura puertorriqueña nos impone una reflexión sobre la correspondencia que tradicionalmente se ha establecido entre las fronteras políticas del Estado y su corpus literario, una concepción que ignora que «la identidad de un

sistema literario rebasa en muchas oportunidades las fronteras que imponen la geografía y las demarcaciones políticas» (González-Stephan, 2002: 119). Por ello, podemos encontrar la producción cultural de un grupo étnico diseminada en diferentes países; también es posible que un mismo sistema literario aglutine varias naciones o, por mencionar solamente las posibilidades más habituales, puede ocurrir que en un mismo estado-nación convivan múltiples sistemas literarios representativos de diferentes pueblos que utilizan lenguas diferentes (González-Stephan, 2002: 119).

Como es lógico, la convergencia de todos estos factores complejiza aún más el estudio de la literatura puertorriqueña del siglo XX, una literatura heterogénea, rica en temas y con autores diversos cuyas obras presentan una gran calidad literaria que es el reflejo de creativas muestras de experimentación estética y formal que los hacen muy diferentes entre sí, pese a encontrarse todos unidos por la obsesión común de buscar la identidad nacional (López-Baralt, 2004a: XIV). Ciertamente, esta reflexión obsesiva en torno a la identidad cultural del pueblo puertorriqueño se encuentra fuertemente vinculada al contexto político y social derivado de la guerra hispano-estadounidense de 1898, año clave en el que nace Luis Palés Matos, conocido en su tierra como el vate guayamés, «el poeta más importante de Puerto Rico, y quien mejor ha expresado lo peculiar de su tierra y de su propio ser, apasionadamente boricua» (Gullón, 1960: 35). Por tanto, este autor va a vivir las principales transformaciones políticas y culturales que tienen lugar en las décadas que siguieron a la frustrada independencia y, como hijo de este «trauma», miembro de la generación del 30 e intelectual comprometido con el contexto sociohistórico en el que se inserta, el vate guayamés nos ha legado un valioso testimonio sobre la realidad insular que podemos rastrear a través de su obra, muchas veces dispersa en periódicos y revistas de la época, algo que, todavía a día de hoy, continúa dificultando enormemente el estudio de su obra completa (Blanco, 1950; Onís, 1957; Hernández Aquino, 1972; Arce, 1978; Luna, 2001).

A este problema se suma también el hecho de que, al tratarse de un autor conocido fundamentalmente por su faceta como poeta, se ha

indagado muy poco en el resto de su producción literaria, donde destacan especialmente sus aproximaciones al género de la novela, así como sus intentos frustrados por cultivar el teatro. En concreto, lo más estudiado de su obra es su poesía negrista, donde destacan las investigaciones previas de autores como Ángel Valbuena Prat (1937), Federico de Onís (1957, 1959), Gustavo Agrait (1959), Emilio Belaval (1959), Margot Arce (1960), Mónica Mansour (1973), Arcadio Díaz Quiñones (1982), Raymond Clar (1977, 1982), Trinidad Barrera (1995), Noel Luna (2001) o Mercedes López-Baralt (2004, 2005, 2009), entre otros. En este sentido, consideramos que, pese a la magnífica labor de edición, recopilación y análisis parcial llevada a cabo por Federico de Onís (1957, 1959), Margot Arce (1978, 1984) y Mercedes López-Baralt (1995), todavía carecemos de un estudio del conjunto de su obra que arroje luz sobre el tratamiento de la problemática de la identidad nacional por parte de una de las figuras más destacadas de la literatura puertorriqueña y, en general, del conjunto de las letras hispánicas, una carencia que queremos suplir gracias a esta propuesta que es el resultado de varios años de trabajo.

Como cualquier investigación humanística, proponerse realizar el análisis del imaginario nacional en la producción literaria de Luis Palés Matos implica llevar a cabo un importante ejercicio hermenéutico o interpretativo. Consecuentemente, la primera cuestión que nos planteamos al comenzar nuestro trabajo fue bajo qué principios o ideas llevaríamos a cabo el análisis de los textos del autor. Por tanto, conviene puntualizar que nuestra propuesta encaja con la corriente que se ha seguido desde que el filósofo Wilhelm Dilthey planteara ya en el siglo XIX que no podemos hacer ejercicios interpretativos alejados de la historia y las circunstancias que los vieron nacer (1990), una propuesta teórico-metodológica que posteriormente sería ampliamente desarrollada por la sociocrítica, disciplina a la que

le interesa ante todo [...] la incorporación de la historia en el espacio imaginario multidimensional del sujeto cultural, tal como esta historia se manifiesta en el sujeto estudiado. No se trata, por lo demás, de la historia de los acontecimientos, sino de los conflictos y las problemáticas

fundamentales de una sociedad considerada en un momento determinado del proceso histórico, problemáticas que se manifiestan en la producción discursiva correspondiente (Cros, 2009: 249).

En definitiva, si tenemos en cuenta que la literatura es un fenómeno social, consideramos que resulta necesario acercarse a ella desde una perspectiva más amplia que la estrictamente literaria. Con ello no estamos rechazando la idea de que las obras deban valorarse en función de su calidad estética, pero sí que entendemos que el análisis de los textos tiene que hacerse sin perder de vista la presencia de otros elementos significativos que rodean al fenómeno literario, por lo que hemos elaborado un marco teórico interdisciplinar que presentamos en el primer capítulo. Así, esta publicación es el resultado de una investigación que parte del estudio riguroso de los textos literarios que conforman la obra completa de Luis Palés Matos y los hace dialogar con la historia puertorriqueña y, en menor medida, con algunos conceptos fundamentales procedentes de las ciencias políticas («patria», «nación», «estado», «nacionalismo político», «nacionalismo cultural») y de la antropología («identidad», «cultura», «asimilación cultural», «transculturación»), a los cuales se sumarán también otros procedentes de diferentes áreas del conocimiento, como los de «mestizaje», «antillanidad» o «negritud». Por tanto, podemos decir que nuestra investigación se aleja un poco de la Filología más clásica y se aproxima, sin dejar de lado la rigurosidad que todo estudio filológico implica, a los estudios culturales y al género del ensayo, continuando así, al menos de forma parcial, la línea propuesta por Edward Said cuando escribe en su obra *Orientalismo* [1978] que no está de acuerdo con la idea de que «la literatura y la cultura son inocentes política e históricamente» y, por ello, defiende que «la sociedad y la cultura literaria sólo se pueden comprender y estudiar juntas» (1990: 49), adoptando así una perspectiva de análisis histórico-antropológica que consideramos la más adecuada para llevar a cabo nuestra propuesta.

Por todo lo mencionado, nuestro objetivo fundamental es el de analizar desde un punto de vista crítico la obra del vate guayamés partiendo de la realidad desde la que está escrita, tratando así de

establecer qué relaciones existen entre sus creaciones y el contexto puertorriqueño, lo cual implica tener en cuenta la historia política, social, cultural y literaria del país. Por ello, tras la presentación del marco teórico en el primer capítulo del volumen, el segundo capítulo está exclusivamente dedicado a analizar el contexto histórico y literario en el que se desenvuelve nuestro autor. En un tercer capítulo, nos ocupamos de la vida y obra del escritor guayamés. En este sentido, conviene puntualizar que hemos tratado de evitar la acumulación excesiva de datos biográficos para centrar nuestra atención en aquellos acontecimientos que tienen una repercusión en la creación literaria de Palés como, por ejemplo, su infancia en Guayama y cómo esto repercute en la relación que se establece entre identidad y paisaje insular en su novela inconclusa *Litoral. Reseña de una vida inútil [1949]* o sus contadas salidas de Puerto Rico y su posible vinculación con lo que denominaremos «poética de la insularidad». Además, incluimos también un recorrido por el conjunto de su producción literaria que pretende fijar los distintos momentos creadores del autor, estableciendo una nómina completa de obras publicadas y proyectadas que incluye todas sus creaciones en los distintos géneros literarios.

Por otro lado, nuestro segundo objetivo era desentrañar los grandes ejes temático-conceptuales vinculados con la problemática de la identidad nacional en torno a los cuales se articula la poética del autor, como la historia puertorriqueña y la cuestión colonial, las reflexiones lingüísticas, las referencias culturales y la cuestión de la negritud o las alusiones al paisaje y a la condición insular, tratando también de ver si estos temas atraviesan toda su obra o si, por el contrario, es posible encontrarlos solamente en ciertas etapas o momentos creadores de la vida del autor. Así, a partir del análisis de los textos, en el cuarto capítulo proponemos una clasificación de los principales ejes temático-conceptuales vinculados con la problemática de la identidad puertorriqueña y, por tanto, constitutivos del imaginario nacional propuesto por Palés en el conjunto de su producción literaria. Sin duda, este capítulo representa el núcleo central de este volumen. En él establecemos «una propuesta intergenérica» que analiza la presencia de elementos comunes (los ejes temático-conceptuales a los que nos

acabamos de referir) con independencia del género literario en el que estos aparezcan, aunque siempre siendo conscientes de que la importancia, cantidad y calidad de la poesía dentro de la producción literaria del autor favorece o posibilita que la mayoría de los ejemplos comentados procedan de este género. Asimismo, nos interesa especialmente analizar cómo lleva a cabo este proceso el autor; es decir, qué recursos expresivos le sirven para plasmar esos ejes temáticos-conceptuales, lo cual nos ha permitido valorar también la calidad de su obra.

Por último, nuestro objetivo final era el de, a través de este análisis crítico de la obra de Luis Palés Matos, establecer en qué medida la literatura se convierte en una herramienta de compromiso político y social (Sartre, 1985) al servir como mecanismo de construcción de la identidad nacional, o incluso de la propia «nación», en un país que no existe como estado soberano, calibrando así la importancia que la recreación del imaginario nacional puertorriqueño tiene en la obra de este autor.

Ningún hombre mira jamás el mundo con ojos prístinos. Lo ve a través de un definido equipo de costumbres e instituciones y modos de pensar.

Ruth Benedict



# Capítulo 1

## LITERATURA E IDENTIDAD NACIONAL: UNA PROPUESTA PARA EL ANÁLISIS

La literatura es una de las manifestaciones culturales de los pueblos más antiguas que existen (Maestro, 2017). Este hecho explica por qué a lo largo de la historia de la humanidad esta ha sido el molde escogido para representar una gran diversidad de temas e inquietudes del ser humano. Entre ellos, la literatura ha sido utilizada por numerosos autores para sentar las bases de la identidad colectiva, una idea que será especialmente importante en la configuración de las distintas literaturas nacionales surgidas en torno a los procesos emancipadores en Hispanoamérica (López-Baralt, 2005: 20). En este sentido, con frecuencia es posible rastrear la representación simbólica del imaginario cultural y nacional de un país a través de la literatura surgida en el seno de dicha colectividad. En palabras de Mercedes López-Baralt, «la literatura casi siempre afirma, niega, cuestiona, celebra o denuncia una manera de ser colectiva» (2005: 478). Consecuentemente, si en este trabajo queremos profundizar en las relaciones que existen entre literatura e identidad nacional en el ámbito puertorriqueño y, particularmente, en la generación del 30 y en la obra del escritor Luis Palés Matos, debemos tener claros los conceptos de «nación» e «identidad» y las relaciones que se establecen entre ellos.

Como es de sobra conocido, el interés por profundizar en el estudio de estas cuestiones en el marco de la literatura hispanoamericana no es un tema reciente, a pesar de que tampoco parece haber agotado sus posibilidades investigativas. Así, María Caballero considera que

la búsqueda de identidad en la literatura hispanoamericana parece un dilema imposible de zanzar que agiganta sus proporciones durante el siglo XIX, como consecuencia del fenómeno independentista y la posterior reorganización de lo que hoy son las naciones que configuran Hispanoamérica (2005: 21).

Por tanto, para poder abordar el concepto de «imaginario nacional» que se sitúa en el centro de nuestra investigación y arrojar así algo de luz sobre la problemática de la identidad nacional puertorriqueña, consideramos que es imprescindible incluir una aclaración previa de algunas cuestiones teóricas relacionadas con los conceptos de «nación» e «identidad cultural», términos que sobrepasan los estudios literarios y entroncan con otras áreas del conocimiento como las ciencias políticas o la antropología. Solamente a partir de este marco teórico podremos llevar a cabo nuestra propuesta de análisis del imaginario nacional en la obra de Luis Palés Matos.

## 1. Hacia una definición de los conceptos de «patria», «nación», «estado» y «nacionalismo» y su relación con la literatura

Los conceptos de «patria», «nación» y «estado» están constantemente en boca de muchos de nosotros. Sin duda, gozan de una gran vitalidad en la sociedad actual al tratarse de términos muy cercanos a nuestra realidad que tienen una larga trayectoria en el seno de la civilización occidental y aparecen con frecuencia en los medios de comunicación contemporáneos. En líneas generales, esto implica que cualquiera podría atreverse a dar una definición (más o menos completa) de cada uno de ellos, a pesar de que, en la práctica tendemos a confundirlos o a

utilizarlos como sinónimos. De hecho, lo cierto es que ni tan siquiera los especialistas en la materia terminan de ponerse de acuerdo sobre su definición, lo que favorece que continúen escribiéndose trabajos que tratan de proporcionar una solución a estos problemas terminológicos<sup>1</sup>. Por tanto, aunque no pretendemos resolver aquí un debate que los propios especialistas en ciencias sociales no han podido todavía dar por concluido, sí que es imprescindible que acudamos a algunos de los trabajos que se han realizado desde esta área del conocimiento para saber los límites de aplicación que tienen los conceptos de «patria», «nación» y «estado» en el caso concreto de Puerto Rico.

En primer lugar, aludiremos brevemente al concepto de «patria», término en apariencia más transparente (o, si se quiere, menos ambiguo) que los dos restantes. Desde un punto de vista simplificado, podemos decir que la «“Patria”, etimológicamente (lat. *pater* = padre), no es otra cosa que el lugar de nacimiento» (Romano, 1994: 21-22). Además, en el caso concreto de Hispanoamérica, la patria se identificaría progresivamente con la idea de libertad (Quijada, 1994: 21), convirtiéndose en un término fundamental en el proceso emancipador de las

---

1. Por citar un ejemplo clásico, Walker Connor ha recogido en algunos de sus trabajos la habitual confusión que suele producirse entre los términos «estado» y «nación» incluso entre los propios investigadores: «One of the most common manifestations of terminological license is the interutilization of the words *state* and *nation*. This tendency is perplexing because at one level of consciousness most scholars are clearly well aware of the vital distinctions between the two concepts. The estate is the major political subdivision of the globe. As such, it is readily defined and, what is of greater moment to the present discussion, is easily conceptualized in quantitative terms. [...] Defining and conceptualizing the nation is much more difficult because the essence of a nation is intangible. This essence is a psychological bond that joins a people and differentiates it, in the subconscious conviction of its members, from all other people in a most vital way» (1994a: 36). Asimismo, considera que este uso de los términos como sinónimos responde también al hecho de que la percepción popular los considera indistinguibles (Connor, 1994a: 39).

colonias españolas en el Nuevo Mundo<sup>2</sup>. Asimismo, el escritor cubano Jorge Mañach considera que

Como linde que es de la casa propia, la frontera política representa ese ámbito de domesticidad superior que llamamos patria y que Martí definió como «la porción de Humanidad en que nos tocó nacer». En relación con él, la función de la frontera no es sólo de defensa [...], sino también de preservación de las tradiciones y valores propios, sin perjuicio de la comunicación con el exterior (1970: 55).

Como vemos, Mañach entiende la idea de patria en relación con el concepto de frontera, término teórico que él vincula también al lugar de nacimiento y al espacio (geográfico y simbólico) de conservación de una cultura propia<sup>3</sup>. Por tanto, podemos afirmar que lo que entendemos

---

2. Según Mónica Quijada, «esa carga revolucionaria de la idea de patria como sinónimo de libertad respecto de todo despotismo consolidada por la revolución francesa se incorporó a la idea tradicional de patria como tierra natal, y en ese doble sentido fue instrumentalizada tanto por el discurso independentista hispanoamericano como por el que acompañó la lucha de los españoles peninsulares contra el invasor francés. En el nombre de esa patria que es sinónimo de libertad irían forjando los americanos la ruptura del vínculo político con el gobierno central de la monarquía castellana, y se plantearían asimismo las reivindicaciones que constituyen el fundamento de la nación “cívica”, según la tipología de Smith» (1994: 21).

3. En el ensayo titulado *Teoría de la frontera* (1970), recopilación de una serie de conferencias que su autor estaba preparando para pronunciar en la Universidad de Puerto Rico poco antes de su muerte y cuya lectura juzgamos imprescindible, Jorge Mañach apunta que «la frontera, más que un hecho físico o meramente político, lo es de orden social y cultural» (1970: 26). Por ello, considera que cuando existe una frontera política entre dos países que tienen tradiciones culturales próximas, como Francia y Bélgica, por ejemplo, estas fronteras son menos evidentes para nosotros. De igual forma, puede producirse el fenómeno contrario: «el vínculo político que existe entre Puerto Rico y los Estados Unidos no obsta ni obstará para que vuestra isla sea tierra genuina de frontera mientras albergue una tradición, una vocación y una cultura distinta de las de Norteamérica» (Mañach, 1970: 26). Consecuentemente, desde su

por «patria» ha ido evolucionando y ganando terreno a lo largo de los siglos sin despegarse nunca del todo de su sentido primigenio, es decir, lugar de origen o lugar en el que se nace, referencia a la que progresivamente se le uniría una identificación del individuo con un espacio geográfico y cultural de mayor amplitud, valores que favorecen que en el siglo XVI el concepto de «patria» se asimile con frecuencia al de «nación» (Romano, 1994: 22).

Sin duda, el concepto de «nación», aunque bastante más complejo, es mucho más útil desde el punto de vista de nuestro análisis. En líneas generales, el término puede ser interpretado bien a partir de la tradición francesa, bien de la germánica. Para la primera,

La nación está constituida por todos aquellos que manifiestan –directa o indirectamente– la voluntad de convivir en una misma comunidad política, al margen y por encima de diferencias religiosas, culturales, lingüísticas o étnicas. Para esta versión –que tiene su origen en los documentos revolucionarios franceses de 1789 [...]–, existe nación cuando existe voluntad compartida de ejercer colectivamente el poder político (Vallès, 2010: 155).

Como se desprende de lo señalado por Vallès, en la tradición francesa la idea de nación está íntimamente ligada a una problemática de tipo político, pues son los propios individuos quienes han expresado su deseo de formar parte de una misma comunidad con independencia de sus diferencias en otros planos como el lingüístico o el cultural. Por tanto, la nación puede aglutinar a individuos con características diferentes entre sí que conforman una masa heterogénea unida

---

punto de vista, «Puerto Rico es efectivamente frontera, no por el simple hecho de la ubicación geográfica que con las demás Antillas mayores comparte, sino por algo más esencial: por las fuerzas profundas de oposición y resistencia que en su historia y en su cultura *todavía* radican» (Mañach, 1970: 145-146). Por tanto, la frontera no sería política ni económica, pero sí cultural (Mañach, 1970: 146), entendida esta última como «el contraste entre dos culturas que de algún modo se oponen y relacionan» (Mañach, 1970: 84).

bajo el amparo de un paraguas de tipo estrictamente político o institucional. De hecho, según las palabras del historiador francés Ernest Renan (1823-1892), pronunciadas en una conferencia que tuvo lugar en la Sorbona el 11 de marzo de 1882, uno de los errores más graves de su tiempo era precisamente el de confundir los conceptos de «raza» y «nación» al dotar a comunidades lingüísticas o etnográficas de la soberanía propia de los pueblos (2010: 16), pues, desde su punto de vista, lo que caracteriza a los grandes estados de la época «c'est la fusion des population qui les composent» (Renan, 2010: 28) y, consecuentemente, «la conscience instinctive qui a présidé à la confection de la carte d'Europe n'a tenu aucun compte de la race, et les premières nations de l'Europe sont des nations de sang essentiellement mélangé» (Renan, 2010: 62). De la misma forma, considera que tampoco la lengua, la religión, la comunidad de intereses, las fronteras naturales o las necesidades militares son elementos suficientes para forjar una nación (Renan, 2010: 66-83). Por tanto, para Ernest Renan, como buen representante de la tradición francesa,

Une nation est une âme, un principe spirituel. Deux choses qui, à vrai dire, n'en font qu'une, constituent cette âme, ce principe spirituel. L'une est dans le passé, l'autre dans le présent. L'une est la possession en commun d'un riche legs de souvenirs ; l'autre est le consentement actuel, le désir de vivre ensemble, la volonté de continuer à faire valoir l'héritage qu'on a reçu indivis. [...] L'existence d'une nation est [...] un plébiscite de tous les jours (2010: 84-88).

En definitiva, para la tradición francesa la nación es un concepto de origen político que se forja a partir de la conciencia y voluntad de pertenencia expresada por sus miembros. Consecuentemente, como se desprende de forma evidente de las palabras de Renan que acabamos de señalar, estos individuos pueden cambiar de parecer en cualquier momento, por lo que lo que la existencia o ruptura de la nación depende de la voluntad de quienes la conforman. Sin embargo, desde la perspectiva de la segunda tradición, es decir, desde la perspectiva de la tradición germánica,

Incluso sin tener conciencia de ello, quienes participan de determinados rasgos –lengua, etnia, usos jurídicos, folklore, cultura, mitología histórica e incluso un carácter o temperamento singular– constituirán una nación, porque estos elementos son la expresión de un «espíritu o alma colectiva». Para esta visión, la fuerza de este espíritu es tal que quienes participan de aquellas características pueden ser nación, casi sin saberlo ni quererlo. [...] En este caso, la delimitación de unas señas de identidad colectiva permite a unas comunidades afirmarse frente a otras. Herder y Fichte están en el origen de esta versión germánica que influirá en muchas de las reivindicaciones nacionalistas del siglo XIX (Vallès, 2010: 155).

Por tanto, se puede afirmar que esta tradición se encuentra fuertemente vinculada a cuestiones de tipo cultural que nos permiten hablar de una misma comunidad con independencia de que los individuos que la conforman hayan expresado su voluntad de pertenecer a ella desde un punto de vista político, como se establecía en la tradición francesa. Así, la tradición germánica defiende la presencia de una identidad cultural colectiva forjada a partir de elementos comunes que homogeneizan al grupo y lo diferencian frente a otros, algo que contradice el carácter heterogéneo de las naciones definidas o justificadas al amparo de la tradición francesa.

En cualquier caso, lo que debemos tener claro es que estas dos formas de entender el concepto de «nación» no son necesariamente excluyentes, sino que entre ambas visiones se ha establecido toda una serie de relaciones a lo largo de los siglos XIX y XX que tiene que ver con la conciencia de «estado»<sup>4</sup>, otro concepto clave con el que debemos estar familiarizados antes de adentrarnos en el estudio del contexto histórico y del estatus político de Puerto Rico:

---

4. Cuando hablamos aquí de la conciencia «estado», nos estamos refiriendo a la configuración moderna del término que pervive en la actualidad, no al sentido que se le daba al término en el siglo XVI, cuando «significaba simplemente dominio; o bien se identificaba con la simple ciudad-Estado» o con «con cierta organización estructural de la vieja *res-publica*» (Romano, 1994: 22).

The peoples of the new states are simultaneously animated by two powerful thoroughly interdependent, yet distinct and often actually opposed motives –the desire to be recognized as responsible agents whose wishes, acts, hopes, and opinions ‘matter’, and the desire to build an efficient, dynamic modern state. The one aim is to be noticed: it is a search for an identity, and a demand that that identity be publicly acknowledged as having import, a social assertion of the self as ‘being somebody in the world’. The other aim is practical: it is a demand for progress, for a rising standard of living, more effective political order, greater social justice, and beyond that of ‘playing a part in the larger arena of world politics’, of ‘exercising influence among the nations’ (Geertz, 1994: 30).

De las palabras del antropólogo norteamericano Clifford Geertz se deduce que, desde su punto de vista, la construcción del estado moderno tiene que ver tanto con la búsqueda de una identidad propia<sup>5</sup>, como con el reconocimiento público de la misma por parte de otros estados. Por tanto, la conciencia de pertenencia a un mismo grupo de la que hablábamos al definir el concepto de «nación» sería insuficiente para proponer la existencia del «estado», una reflexión que se vuelve especialmente significativa a la hora de abordar la situación de Puerto Rico.

Por otra parte, para comprender adecuadamente la relación que existe entre «nación» y «estado» debemos tener presente que, desde un punto de vista teórico, esta puede darse a partir de dos procesos diferentes:

En el primero, el estado precede a la conciencia de nación [hablaríamos de la nación como una «comunidad imaginada», según Anderson<sup>6</sup>],

---

5. Como veremos al tratar de definir la noción de identidad, esta «es una búsqueda de reconocimiento constante, como individuo, etnia o especie» (Campo, 2013: 97), concepto que Clifford Geertz aplica aquí a la existencia del estado moderno.

6. Benedict Anderson define la nación como «una comunidad política imaginada como inherentemente limitada y soberana» (1993: 23) y aclara que «es

mientras que en el segundo es la nación [una «comunidad de sentimientos», según Weber<sup>7</sup>] la que conduce hacia el estado (Vallès, 2010: 156-157).

Aunque ambas teorías han logrado apoyos importantes, desde la perspectiva de otros investigadores como el sociólogo Anthony Giddens, «a nation [...] only exists when a state has a unified administrative reach over the territory over which its sovereignty is claimed» (1994: 34), por lo que la existencia de un estado soberano sería condición previa indispensable para poder hablar de «nación»<sup>8</sup>. En cualquier caso, si aplicamos los diferentes planteamientos al análisis del caso puertorriqueño, podríamos decir que el país ha atravesado uno u otro proceso (es decir, el estado precede a la nación o la nación al estado) según la posición desde la que evaluemos su historia política. Así, en primer lugar, si nos colocamos en el lugar de los puertorriqueños que, por diferentes motivos que ya analizaremos, no estaban de acuerdo con la colonización norteamericana y reivindicaban unas señas de identidad propias, podríamos decir que la nación,

---

*imaginada* porque aún los miembros de la nación más pequeña no conocerán jamás a la mayoría de sus compatriotas, no los verán ni oirán siquiera hablar de ellos, pero en la mente de cada uno vive la imagen de su comunión» (1993: 23).

7. El sociólogo Max Weber considera que «llamamos *comunidad* a una relación social cuando y en la medida en que la actitud en la acción social [...] se inspira en el *sentimiento* subjetivo (afectivo o tradicional) de los partícipes de *constituir un todo*» (1992: 33).

8. A partir de estos planteamientos, Anthony Giddens propone una definición global del «estado-nación», concepto que se ha convertido en la fórmula más empleada en la actualidad: «The nation-state, which exists in a complex of other nation-states, is a set of institutional forms of governance maintaining an administrative monopoly over a territory with demarcated boundaries (borders), its rule being sanctioned by law and direct control of the means of internal and external violence.» (1994: 35). Asimismo, Walker Connor considera probable que la utilización indiscriminada de los términos «nación» y «estado» de la que ya hemos hablado aquí derive de un intento de abreviar la expresión de «estado-nación», término que describe «a situation in which a nation had its own state», aunque lo cierto es que este término dista mucho de ser aplicable a todos los estados (1994a: 39).

como «comunidad de sentimientos», empleando siempre el término de Weber (1992), precede al propio estado que, aun hoy en día, continúa sin existir legalmente como tal. Sin embargo, desde la perspectiva del colonizador norteamericano, el estado precede a la nación, pues sus políticas iban encaminadas a imponer a los puertorriqueños los valores propios de la sociedad norteamericana. Es decir, el objetivo del colonizador era el de extender los límites del estado y de la nación norteamericana incorporando el territorio puertorriqueño a sus dominios. En este sentido, aunque profundizaremos en estas cuestiones más adelante, es conveniente apuntar aquí ya que «una vez el gobierno norteamericano estableció las bases de la estructura política y económica, se inició el experimento de la política colonial norteamericana y con ello se produjo un choque cultural de enormes consecuencias cuyos efectos aún perduran» (Tió, 2013: 584). Así, por ejemplo, el gobierno norteamericano colonial impuso la enseñanza del inglés en las escuelas «con el propósito de suplantar la lengua de la isla y, con ello, disolver el mayor signo de identidad nacional, proceso de desnaturalización al que Puerto Rico se resistió tenazmente» (Tió, 2013: 584)<sup>9</sup>.

Por otro lado, en relación también con la problemática de los vínculos existentes entre los conceptos de «nación» y «estado», según el politólogo Josep M.<sup>º</sup> Vallés,

cuando el sentimiento nacional precede al estado, se trata de que «cada nación consiga su propio estado». Por ello se persigue la constitución de un estado propio y de sus instituciones –el *state-building*–, a partir de la capacidad de movilización que poseen los grupos dinamizadores del sentimiento de identidad nacional (2010: 157).

Nuevamente, si trasladamos este planteamiento a la situación del pueblo puertorriqueño, nuestra hipótesis de partida es que la literatura podría funcionar como un mecanismo de «movilización» de uno

---

9. La enseñanza pública del inglés fue obligatoria en Puerto Rico hasta finales de la década de los cuarenta del siglo XX (Gelpí, 2013: 482).

de los «grupos dinamizadores del sentimiento de identidad nacional» en la Isla: la sociedad literaria. Partiendo de esta idea, entendemos que la literatura es una de las formas que las sociedades humanas tenemos para crear, configurar, construir o desarrollar nuestra identidad nacional y, en este sentido, podría considerarse una forma de acción política, entendida esta última como «la conducta individual o de grupo que incide –a veces de forma muy remota, a veces muy directa– en el proceso de gestión de los conflictos sociales» (Vallès, 2010: 321). En este sentido, estamos de acuerdo con Juan Gelpí cuando propone que

el canon literario que crearon e impusieron en una sociedad colonial [los miembros de la generación del 30 de la que forma parte Palés] ha hecho las veces de una constitución nacional; ha compensado la inexistencia de un Estado nacional independiente (2004: 169)<sup>10</sup>.

Aunque esta propuesta que compartimos con Gelpí pueda generar una extrañeza inicial, no debemos olvidar que ambas realidades («nación» y «estado») no existen de forma natural o predeterminada, sino que son entidades «construidas por la acción humana a lo largo

---

10. Desde nuestro punto de vista, esta concepción de la literatura que acabamos de proponer entronca directamente con la idea de literatura comprometida propuesta por el filósofo Jean-Paul Sartre, quien defiende la necesidad de compromiso del escritor que deja testimonio del tiempo que le ha tocado vivir y de sus preocupaciones sociales, sin que ello implique una pérdida de la calidad estética del texto: «il faut réclamer l'engagement des écrivains» (1985: 45) y «écrire c'est une certaine façon de vouloir la liberté; si vous avez commencé, de gré ou de forcé vous êtes engagé» (Sartre, 1985: 72). Por tanto, podemos decir que «tout ouvrage littéraire est un appel. Écrire, c'est faire appel au lecteur pour qu'il fasse passer à l'existence objective le dévoilement que j'ai entrepris par le moyen du langage» (Sartre, 1985: 53). Así, inmersa en un contexto histórico sumamente complejo, la literatura nacional puertorriqueña de las generaciones más próximas al proceso de cambio de soberanía nacional se convertirá en un llamado al compromiso social y a la construcción nacional, algo que analizaremos aquí a través de la obra de Luis Palés Matos.

de la historia» y, por tanto, son artificiales (Vallès, 2010: 157)<sup>11</sup>, lo que posibilita que en esa construcción adquieran un rol preponderante los elementos y valores propios de la cultura nacional, entre los cuales ocupa un lugar destacado la literatura<sup>12</sup>. De hecho, teniendo en cuenta que «las historias literarias surgieron estrechamente ligadas con el nacionalismo político del siglo XIX», se ha visto «como natural establecer la relación entre nacionalidad y literatura, que es en sí una relación arbitraria para con el hecho cultural, pero que la misma tradición del pensamiento liberal ha presentado como un fenómeno consustanciado» (González-Stephan, 2002: 118-119), una idea que refleja nuevamente la difícil asimilación entre los conceptos de «literatura» y «frontera» (Mañach, 1970), dos realidades que hemos tratado de homogeneizar artificialmente. Asimismo, como consecuencia de su carácter artificial, resulta también prácticamente imposible que exista «una correspondencia exacta entre una entidad estatal única y una sola identidad nacional» (Vallès, 2010: 158), idea que podemos extrapolar al plano literario:

La idea de nación/literatura, además de ser arbitraria, está forjada sobre un concepto de nación que supuso, en su momento, la exigencia de *una* comunidad social, con *una* tradición histórica constituida, *una*

---

11. Esta afirmación de Vallès pone de relieve precisamente el hecho de que la construcción de la nación es un proceso, no un evento puntual: «Nation-formation is a process, not an occurrence. The point in the process at which a sufficient portion of a people has internalized the national identity in order to cause nationalism to become an effective force for mobilizing the masses does not lend itself to precise calculation» (Connor, 1994b: 159).

12. Itamar Even-Zohar ha analizado el papel desempeñado por la literatura como mecanismo de cohesión sociocultural y configuración de la nación en un trabajo titulado «La función de la literatura en la creación de las naciones de Europa» (1994). Pese a estar enfocado al estudio concreto del caso europeo, lo cierto es que la lectura de este trabajo nos ha resultado de gran utilidad a la hora de comprender la función de la literatura en relación con la construcción de la identidad nacional, por lo que nos remitimos a él para profundizar en estas cuestiones que aquí aplicaremos al caso concreto de Puerto Rico.

lengua, *una* religión, *una* comunidad de territorio, de vida económica, que se traducía en *una* comunidad de cultura. Esta conceptualización unidimensional de la nación se verá reforzado con un concepto de literatura nacional igualmente homogeneizador (González-Stephan, 2002: 120-121).

Por tanto, no cabe duda de que la concepción teórica que se ha establecido de la literatura nacional tiene que ver con la propia construcción del estado-nación moderno. Esto implica que se ha tendido a considerar la literatura nacional desde una perspectiva totalmente homogeneizadora que no tiene en cuenta las diferencias que también se establecen dentro de la propia nación, sean estas de tipo social, cultural, étnico o lingüístico, por mencionar algunas de las categorías principales con las que trabajaremos en esta investigación.

Por último, resulta imprescindible ser conscientes de que, ligado a los conceptos de «estado» y «nación», surgirá también el de «nacionalismo». Este término puede ser definido como

una doctrina o filosofía política que atribuye entidad propia y diferenciada a un territorio y a sus ciudadanos y que propugna como valores el bienestar, la preservación de los rasgos identitarios, la independencia, la gloria y lealtad a la considerada nación propia. Cobró relevancia a finales del siglo XVIII y alcanzó su apogeo en el siglo XX (Zavala, 2010: 69-70).

Dentro de este concepto general, debemos establecer la distinción entre el nacionalismo político, «basado en la doctrina de que todo pueblo debe tener un gobierno soberano», y el nacionalismo cultural, «basado en la afirmación de la autonomía moral y espiritual de cada pueblo, expresada en su patrimonio histórico, así como en su cultura popular y letrada» (Duany, 2013b: 726). Esta distinción fue desarrollada originalmente por el profesor John Hutchinson en su obra *The Dynamics of Cultural Nationalism* (publicada originalmente en 1987), donde propone que para los defensores del nacionalismo político:

Their ideal is a civic *polity* of educated citizens united by common laws and mores like the *polis* of the classical antiquity. They reject existing political and traditional allegiances that block the realization of this ideal, and theirs is a cosmopolitan rationalist conception of the nation that looks forward ultimately to a common humanity transcending cultural differences. [...] Their objectives are [...] essentially modernist: to secure a representative state for their community so that it might participate as an equal in the developing cosmopolitan rationalist civilization (1994: 122).

Sin embargo, frente a esta postura que habla de unas leyes comunes y una participación igualitaria de los ciudadanos en los asuntos públicos, obviando las diferencias de tipo cultural que puedan existir entre quienes conforman la nación,

the cultural nationalist perceives the state as an accidental, for the essence of a nation is its distinctive civilization, which is the product of its unique history, culture, and geographical profile. [...] Nations are then not just political units but *organic* beings, living personalities, whose individuality must be cherished by their members in all their manifestations (Hutchinson, 1994: 122).

Teniendo en cuenta las palabras de Hutchinson, podemos decir que el nacionalismo cultural privilegia la presencia de unos elementos históricos y culturales comunes que se encuentran en la base de la configuración de la nación, lo que explica por qué sus defensores no proceden del campo jurídico o político, como sucede en el caso del nacionalismo político, sino del ámbito cultural, es decir, «its proponents are not politicians or legislators but are above all historical scholars and artistas who form cultural and academic societies, designed to recover this creative force in all its dimensions with verisimilitude and project it to the members of the nation» (Hutchinson, 1994: 123).

Si aplicamos los planteamientos de Hutchinson al caso concreto de Puerto Rico, comprobamos que en la Isla se aprecia el desarrollo

de ambas vertientes del nacionalismo, coincidiendo en algunos autores o figuras representativas de la realidad insular ambas posturas; es decir, el nacionalismo político con el cultural, ejemplo del solapamiento que en la práctica se produce con frecuencia entre ambos conceptos<sup>13</sup>:

Mientras el nacionalismo político se concentra en lograr y mantener la soberanía, el nacionalismo cultural se preocupa principalmente por celebrar o revivir un legado cultural, incluyendo la lengua vernácula, religión y folclor. El nacionalismo político equipara la nación con el estado; el nacionalismo cultural vislumbra la nación como una fuerza creativa más allá del gobierno. La diferenciación entre ambas vertientes del nacionalismo se hace solo para propósitos analíticos, porque a menudo se traslapan en la práctica (Duany, 2013b: 726).

Aunque la cuestión es bastante compleja, los datos recogidos por el antropólogo Jorge Duany en su estudio del contexto político insular le permiten afirmar que el nacionalismo político es realmente «una posición minoritaria en el Puerto Rico contemporáneo», mientras que el cultural «es la ideología dominante del ELA, la élite intelectual y

---

13. El solapamiento que se produce entre ambas manifestaciones del nacionalismo se puede comprobar de forma clara, por ejemplo, en las palabras del escritor Emilio S. Belaval (compañero de generación de Palés) cuando afirma en su obra *Los problemas de la cultura puertorriqueña* que «parece muy problemático, que un pueblo que no es dueño de sus destinos pueda trazar el esquema de su cultura. La expresión de la vida nacional que, al fin y al cabo, es la mejor definición de una cultura, parece estar supeditada a la libertad política» (1977b: 23). Además, consideramos que esta idea está también implícita en el concepto de literatura comprometida propuesto por Sartre al que ya nos hemos referido aquí: «L'art de la prose est solidaire du seul régime où la prose garde un sens: la démocratie. Quand l'une est menacée, l'autre l'est aussi. Et ce n'est pas assez que de les défendre par la plume. Un jour vient où la plume est contrainte de s'arrêter et il faut alors que l'écrivain prenne les armes. Ainsi de quelque façon que vous y soyez venu, quelles que soient les opinions que vous ayez professées, la littérature vous jette dans la bataille» (1985: 72).

numerosas instituciones culturales en la isla, así como en la diáspora», por lo que llega a la conclusión de que «la inmensa mayoría [de los puertorriqueños] no desea separarse políticamente de Estados Unidos, aunque afirma constantemente su diferencia de la cultura estadounidense» (2013b: 726-727)<sup>14</sup>.

En definitiva, después de haber planteado las diferencias más significativas que existen entre las dos principales formas de entender el nacionalismo, creemos que sería sumamente útil aplicar ambos conceptos al estudio de la literatura puertorriqueña, entendida esta como herramienta de construcción de la identidad nacional. Por este motivo, volveremos sobre estos conceptos tanto en la contextualización de la generación del 30, como en el análisis de la obra de Luis Palés Matos, donde tendremos en cuenta esta división entre nacionalismo cultural y nacionalismo político, y trataremos de comprobar en qué medida se aprecia la presencia de uno u otro en los distintos períodos creativos por los que atraviesa el autor o en ciertas composiciones para determinar si se produce también este solapamiento de ambos conceptos al que se ha referido con gran acierto Jorge Duany.

## 2. La intrincada noción de identidad [colectiva, cultural y nacional]

Si los conceptos que abordamos en el punto anterior son complejos, no lo es menos el de «identidad». En su libro *Identidades asesinas*,

---

14. Esta misma idea, aplicada al estudio de la literatura nacional puertorriqueña, la plantea Manuel Maldonado Denis cuando afirma que «el nacionalismo como movimiento político y cultural ha sido preocupación constante de nuestros mejores escritores. Esto es aplicable a todos los géneros literarios, puesto que puede afirmarse –sin exagerar– que nuestra “intelligentsia” literaria –por usar un término de C.P. Snow– ha sido predominantemente nacionalista, si no en el sentido político del término en todos los casos, sin duda en su sentido cultural» (1969: 103).

publicado por primera vez en 1998, el escritor franco-libanés Amin Maalouf se refiere a él en los siguientes términos:

Mi vida de escritor me ha enseñado a desconfiar de las palabras. Las que parecen más claras suelen ser las más traicioneras. Uno de esos falsos amigos es precisamente «identidad». Todos nos creemos que sabemos lo que significa esta palabra y seguimos fiándonos de ella incluso cuando, insidiosamente, empieza a significar lo contrario (2012: 19).

Nuevamente, como sucedía ya en el caso del término «nación», el uso habitual y cotidiano de la palabra nos hace caer en la errónea creencia de que somos capaces de definirla sin grandes dificultades. Sin embargo, lo cierto es que «la identidad es un laberinto, una complejidad de ámbitos distintos» (Campo, 2013: 94), un concepto abierto que nos obliga a entrar en contacto con la antropología<sup>15</sup> para delimitar su significado y, por supuesto, sus difusos límites. De hecho, esta tarea se vuelve especialmente ardua porque la tendencia general es definir nuestra identidad por oposición al Otro, prevaleciendo «le statut de l'identité comme racine unique [et exclusive de l'autre]» frente a «l'identité comme rhizome [allant à la rencontre d'autres racines]» (Glissant, 1996a: 23)<sup>16</sup>.

---

15. La antropóloga estadounidense Ruth Benedict propone la siguiente definición de la disciplina desde una perspectiva sociocultural: «La antropología es el estudio de los seres humanos como criaturas de la sociedad. Fija su atención en las características físicas y en las técnicas industriales, en las convenciones y los valores que distinguen a una comunidad de todas las otras que pertenecen a una tradición diferente. La señal distintiva de la antropología entre las ciencias sociales está en que ella incluye para un estudio más serio a sociedades que no son la nuestra [...] Y su objeto es atender el modo en que esas culturas cambian y se diferencian; las diversas formas a través de las cuales se expresan, y la manera en que las costumbres de los pueblos accionan en las vidas de los individuos que los componen» (1989: 13-14).

16. A juicio de Glissant, esta última visión de la identidad como relación con el Otro es mucho más cercana a la realidad y a la configuración de la identidad del pueblo antillano (2006: 183). Asimismo, el rechazo de la consideración de la identidad como raíz única en favor de las «culturas compuestas»

Por ello, y teniendo en cuenta la complejidad del término, en primer lugar, antes de adentrarnos con mayor profundidad en la definición de «identidad cultural», debemos tener presente la distinción entre identidad individual y colectiva, siendo la «identidad nacional» una de las formas en las que se manifiesta esta última:

Mientras que en la identidad nacional se entiende el reconocimiento de la semejanza de los atributos autopercebidos con los de los miembros de la comunidad nacional inferida, en la identidad individual existe la representación de un «yo» físico, psicológico, social, único y personal, no así en la identidad colectiva, donde la percepción de la comunidad nacional es una representación abstracta que se construye sobre una inferencia supuesta de la comunidad nacional en que los miembros comparten atributos comunes, pero donde sus ligas de relación (cohesión) son los espacios de significado (instituciones) que socializan, especializan y diferencian las relaciones sociales de los miembros de la comunidad nacional (Capello García, 2011: 11).

Frente a una identidad individual concebida como algo concreto que nos diferencia del resto de las personas, la identidad colectiva surge como una abstracción que, de manera artificial (como sucedía en el caso de la idea de «nación»), destaca una serie de características que se consideran comunes a todos los miembros de una colectividad dada y que, consecuentemente, las diferenciarían de los miembros de otra comunidad. Por tanto, no podemos perder de vista la idea de que «la identidad es inseparable de la otredad [*sic*]» puesto que «los individuos y los pueblos conciben su propia identidad frente a la alteridad» (Pujadas, 1993: 9). Así, «el “yo” se manifiesta con la existencia del “otro”» (Campo, 2013: 94). En este sentido, es importante que seamos conscientes de que, como estamos viendo, esto afecta no solo a nuestra identidad individual (yo, como persona, soy único y me distingo de

---

implica un rechazo de «las culturas dominantes y hegemónicas propias del colonialismo» (Moulin Civil, 2009: 15). Sobre estas consideraciones teóricas volveremos en nuestro análisis de la obra de Palés.

otros individuos), sino también a nuestra identidad colectiva (es decir, la conciencia de pertenencia a una comunidad que se distingue, a su vez, de otras comunidades)<sup>17</sup>.

Una vez constatada la existencia de ambas manifestaciones de la identidad, en este trabajo nos interesa particularmente el concepto de «identidad colectiva», pues nos permite vincular la conciencia de lo propio con la teoría del nacionalismo cultural del que ya hablamos en el apartado anterior. Según el *Diccionario básico de antropología*, de Lorenna Campo, la identidad sociocultural

Es aquel aspecto de la conciencia individual de sí mismo, que surge del reconocimiento de la pertenencia de un sujeto a su comunidad o grupo social, y que incluye dimensiones emotivas y axiológicas (valores).

[...]

---

17. El hecho de que la identidad colectiva de un grupo se manifiesta por oposición a otro lo ha expresado claramente John Armstrong en su trabajo «Nations before Nationalism»: «Anthropological historians have been increasingly obliged to confront the fact [...] that [ethnic] groups tend to define themselves not by reference to their own characteristics but by exclusion, that is, by comparison to ‘strangers’.» (1994: 141). Sin embargo, el filósofo François Jullien plantea en su trabajo *La identidad cultural no existe*, publicado originalmente en francés con el título *Il n’y a pas d’identité culturelle* [2016], algunos de los límites que presenta el concepto de «identidad cultural» entendido por oposición. Para este autor, «tratar lo diverso de las culturas en términos de diferencia conducirá a querer aislarlas y a fijarlas en su identidad. Sin embargo, esto es imposible, toda vez que lo propio de lo cultural es cambiar y transformarse [...]. La transformación es un principio de lo cultural, y por eso no se pueden establecer características culturales o hablar de la identidad cultural de una cultura» (Jullien, 2017: 57). Por este motivo, propone sustituir el término «identidad cultural» por el de «recursos culturales». Desde su punto de vista, «cuando una identidad se define, aparece un inventario de recursos. Tales recursos se exploran y se explotan –lo que yo llamo *activar*–» (Jullien, 2017: 70), por lo que podríamos encontrar elementos comunes en diferentes culturas, estableciendo así vasos comunicantes entre ellas, algo que resulta útil para entender la concepción antillana de Palés que abordaremos en nuestro análisis del contexto literario y creativo de la obra del autor.

La identidad, también hace referencia a la historia de un grupo específico, convirtiendo ciertos sucesos de esa sucesión temporal en algo perenne, que agrupa a los miembros de esos pueblos y naciones bajo diversas formas cívicas. Inserta al yo del sujeto en la cultura, ya que es producto tanto del mito como de la vida comunitaria. Este rasgo mítico se expresa en la fusión de lo geográfico con lo histórico –unión del espacio y el tiempo– y que envuelve al yo individual. Además, la identidad posee una dimensión trascendente sagrada. (2013: 94-95).

Como se desprende de la definición que acabamos de citar, el concepto de identidad está fuertemente unido al de cultura y, por extensión, a los distintos valores, instituciones y comportamientos de los pueblos que conectan con su visión del mundo (Barfield, 2001: 184). Por tanto, no nos sorprende que Cros defina la cultura como «el espacio ideológico cuya función objetiva consiste en anclar una colectividad dentro de la conciencia que ella tiene de su identidad» (2009: 162). Así, el interés por conocer el concepto de «identidad cultural» en el marco de esta investigación radica precisamente en la necesidad de aplicarlo al estudio de la obra del escritor Luis Palés Matos para valorar si encontramos en sus textos ese «reconocimiento de la pertenencia de un sujeto a su comunidad o grupo social» al que se refiere Lorena Campo y, si realmente existe ese sentimiento de pertenencia, descriptar cómo se manifiesta en el plano literario. Por tanto, el analizar la creación literaria del vate guayamés desde esta perspectiva implica tener también en cuenta el imaginario nacional y las posibles reflexiones ideológicas que puedan estar presentes en su producción, algo que está directamente relacionado con los elementos de la historia y la geografía insular puertorriqueña que abordaremos en nuestro análisis de su obra pues, como la antropología social y cultural ha confirmado hace ya bastante tiempo, la cultura no es algo que se transmite biológicamente, sino que surge en el seno de las comunidades y se va forjando de forma progresiva (Benedict, 1989: 25). Consecuentemente, si entendemos la cultura como un sistema de símbolos permeable a los cambios (Barfield, 2001: 185), se puede deducir que dichos cambios, esencias y permanencias pueden

reflejarse en la literatura de un período concreto. Como ha señalado el filósofo François Jullien, «una cultura nace y se desarrolla siempre en un ámbito determinado, en un medio particular [...]. Siempre adviene localmente, en una proximidad y en un paisaje: en una lengua y en un ambiente fértil. [...] Su despliegue es circunstancial» (2017: 65-66). Así, por ejemplo, Mónica Quijada defiende que la creación de los distintos imaginarios nacionales en Hispanoamérica está claramente vinculada al «proceso de *invención* de la nación, que se produjo con y a partir de la independencia» (1994: 33)<sup>18</sup>, un proceso que en el caso puertorriqueño se extenderá más en el tiempo que en el resto de las antiguas colonias de los territorios continentales, dadas sus particulares circunstancias histórico-políticas.

Por otro lado, cuando aludimos a la idea de que la cultura no es algo estático e inmutable, resulta inevitable hacer referencia a algunos de los postulados del antropólogo Bronislaw Malinowski, padre del funcionalismo y de los estudios del cambio cultural. Desde su perspectiva,

The treatment of the complex situations of change as one «well integrated whole», the «one-entry» approach as we might call it, ignores the whole dynamism of the process. [...] The concept of a well-integrated community [...] obscures and distorts the only correct conception of culture change in such area: the fact that it is the result of an impact of a higher, active culture upon a simpler, more passive one. The typical phenomena of change, the adoption or rejection, the transformation of certain institutions and the growth of new ones, are ruled out by the concept of a well-integrated community of culture (Malinowski, 1961: 15).

---

18. En concreto, desde su punto de vista, este proceso implica dos elementos: en primer lugar, «la configuración, en el imaginario de las propias élites, de una serie de rasgos asumidos como únicos e irrepetibles, que establecían una distinción no ya del tronco inicial español, sino de los propios vecinos»; en segundo, «el difícil intento de integrar en ese imaginario a unas poblaciones caracterizadas por una heterogeneidad suma [...], estaca cruzada por líneas de jerarquización social, enraizadas en prácticas seculares de dominación de una etnia sobre las restantes.» (Quijada, 1994: 33-34).

Pese a que a partir de la propuesta de Malinowski se reconoce que el cambio cultural es algo dinámico y, por extensión, es muy difícil plantear la existencia de comunidades completamente homogéneas, no podemos perder de vista que todos los individuos formamos parte de grupos sociales y culturales. Así, es posible afirmar que «lo que realmente ata a los hombres entre sí es su cultura, las ideas y las normas que tienen en común» (Benedict, 1989: 27). Por este motivo, a la hora de analizar los elementos culturales e ideológicos que agrupan a los miembros de la generación del 30 de la que forma parte Luis Palés Matos, conviene tener siempre en mente estos presupuestos extraídos de la antropología social y cultural. Como se ha planteado también desde la Teoría de los Polisistemas, «no parece posible concebir la literatura como una actividad aislada en la sociedad, sino como uno de sus factores fundamentales, implicada directamente en la forma en la que las sociedades se definen y se construyen a sí mismas» (Iglesias Santos, 1994: 312) y, por extensión, «la literatura se comporta igual que cualquier otro sistema signíco [sic] organizado socialmente, y en consecuencia se inserta en otros sistemas más complejos, como el de la cultura» (Iglesias Santos, 1994: 312).

Del mismo modo, no debemos perder de vista que la cultura puertorriqueña de comienzos del siglo XX se verá condiciona por el intento asimilación cultural planteado por Estados Unidos, tema al que ya hicimos una breve referencia en el apartado anterior. Sin duda, los acontecimientos vinculados a este proceso de asimilación cultural nos llevan nuevamente a los presupuestos de Malinowski cuando afirma que

the nature of culture change is determined by factors and circumstances which cannot be assessed by the study of either culture alone, or of both of them as lumber romos of elements. The clash and interplay of the two cultures produce new things (1961: 25).

En este sentido, si estamos hablando del choque cultural y de la mezcla que puede producirse entre las culturas en contacto, resulta imposible obviar que la Teoría de los Polisistemas donde ha despertado mayor interés es precisamente

en aquellos lugares en los que conviven de manera destacada sistemas lingüísticos y literarios distintos, que, por consiguiente, pueden aprovechar de manera más inmediata su excepcional capacidad para describir las interferencias entre lenguas, literaturas y culturas (Iglesias Santos, 1994: 327).

Por este motivo, consideramos necesario tener también en cuenta esta última teoría a la hora de abordar el análisis de una generación literaria que escribe en un contexto de asimilación lingüística y cultural en el que se produce el conflicto entre dos lenguas, dos culturas y, en definitiva, dos cosmovisiones diferentes. Asimismo, nos parece especialmente relevante la distinción que Édouard Glissant propone en su trabajo titulado «Créolisations dans la Caraïbe et les Amériques» (publicado originalmente en 1995)<sup>19</sup> cuando señala que, a su juicio, existen tres américas distintas desde un punto de vista cultural: Mesoamérica, Euroamérica y Neoamérica:

L'Amérique des peuples témoins, de ceux qui ont toujours été là et que l'on définit comme la Méso-Amérique, la *Meso-America*; l'Amérique de ceux qui sont arrivés en provenance d'Europe et qui ont préservé sur le nouveau continent les us et coutumes ainsi que les traditions de leur pays d'origine, que l'on pourrait appeler l'*Euro-America* et qui comprend bien entendu le Québec, le Canada, les États Unis et une partie (culturelle) du Chili et de l'Argentine; l'Amérique que l'on pourrait appeler la *Neo-America* et qui est celle de la créolisation. Elle est constituée de la Caraïbe, du nord-est du Brésil, des Guyanes et de Curaçao, du sud des

---

19. Esta conferencia aparece publicada por primera vez de forma conjunta en 1995 en un trabajo titulado *Introduction à une poétique du divers* que incluye también otras tres conferencias («Langues et langages», «Culture e identité» y «Le chaos-monde: pour une esthétique de la Relation»). Además, completan el volumen dos entrevistas realizadas a Glissant en 1991, «L'imaginaire des langues», y 1995, «L'écrivain et le soufflé du lieu». Nosotros citaremos aquí por la edición de Gallimard de 1996.

États-Unis, de la côte Caraïbe du Venezuela et de la Colombie, et d'une grande partie de l'Amérique centrale et du Mexique (1996a: 13).

Como vemos, la clasificación de Glissant no tiene en cuenta las fronteras políticas de los distintos países que conforman el continente americano y las islas del Caribe, sino que se centra en el sustrato cultural de los pueblos que ahí se establecieron, así como en las relaciones y conflictos que pueden producirse entre ellos. Por tanto, sus planteamientos nos llevan nuevamente hacia la intrincada noción de identidad cultural y su carácter dinámico. En el caso concreto de la identidad cultural puertorriqueña, José Luis González define el concepto en su ensayo titulado «El país de cuatro pisos»<sup>20</sup> a partir de la relación que en cualquier sociedad se establece entre opresores y oprimidos, poniendo énfasis en las particulares circunstancias (fundamentalmente históricas) de la realidad insular. Así, defiende que

en el seno de toda sociedad dividida en clases coexisten dos culturas: la cultura de los opresores y la cultura de los oprimidos. Claro está que esas dos culturas, precisamente porque *coexisten*, no son comportamientos estancos sino vasos comunicantes cuya existencia se caracteriza por una constante influencia mutua. [...] En toda sociedad dividida en clases, la relación real entre las dos culturas es una relación de dominación: la cultura de los opresores es la cultura dominante y la cultura de los oprimidos es la cultura dominada. Y la que se presenta como «cultura general», vale decir como «cultura nacional», es, naturalmente, la cultura dominante (González, 1982a: 12).

---

20. Aunque aquí citamos por la recopilación de este y otros ensayos que en 1982 publica de Ediciones Huracán en la isla de Puerto Rico, la primera versión de este trabajo se publicó en diciembre de 1979 en la revista *Plural* (México), por lo que el texto aquí citado, es decir, el que aparece en el volumen de 1982, «constituye una segunda versión corregida y aumentada» (González, 1982b: 7).

Esta relación entre opresores y oprimidos también había interesado ya a otros autores antillanos como, por ejemplo, el martiniqués Aimé Césaire, quien establece en su «Discurso sobre el colonialismo» [1950] su postura sobre este tema a partir de dos ideas centrales que, aunque en principio pudieran parecer un tanto contradictorias, se complementan perfectamente: por un lado, realiza una clara crítica de la asociación que se ha establecido entre colonialismo y civilización, pues considera que se trata de conceptos totalmente antagónicos («la distancia de la *colonización* a la *civilización* es infinita»); por otro, matiza la idea universalmente aceptada del papel desempeñado por las colonias europeas como punto de convergencia de culturas e ideas diferentes porque considera que quizás la forma de hacerlo no fue la más adecuada. Es decir, pese a los aspectos positivos que conlleva el intercambio cultural, Césaire señala que probablemente el contacto cultural entre las culturas europeas y las precolombinas fue más un proceso de sometimiento e imposición que un diálogo o encuentro cultural, motivo por el cual define la relación que se establece entre el colonizador europeo y el colonizado en los siguientes términos:

Entre colonizador y colonizado sólo hay lugar para el trabajo forzoso, para la intimidación, para la presión, para la policía, para el tributo, para el robo, para la violación, para la cultura impuesta, para el desprecio, para la desconfianza, para la morgue, para la presunción, para la grosería, para las elites descerebradas, para las masas envilecidas (Césaire, 2006b: 20)<sup>21</sup>.

---

21. Las críticas de Césaire no solo apuntan a Europa, sino que también se dirigen a otra de las grandes potencias imperialistas: Estados Unidos: «Yendo más lejos, de ninguna manera oculto que pienso que en el momento actual la barbarie de Europa occidental es increíblemente grande, superada con creces por una sola, es verdad: *la estadounidense*» (2006b: 22). Por tanto, si bien es cierto que la «Europa burguesa» ha socavado civilizaciones, destruido patrias, arruinado las nacionalidades, extirpado la «raíz de la diversidad» (Césaire, 2006b: 42), puede decirse también que «ya no hay

Así, el pensador martiniqués presenta en este trabajo el fenómeno del colonialismo sin atenuantes ni verdades a medias, empleando para ello los testimonios de diferentes hombres que participaron en esos procesos de sometimiento del Otro, con lo que la objetividad aparente (y la presunción de veracidad) de los hechos relatados le permite enfatizar la crudeza y la deshumanización de lo narrado (Césaire, 2006b: 19). Por todo ello, es posible afirmar que la relación entre colonizador y colonizado es de sumisión total del segundo al primero, con la correspondiente imposición cultural, aniquilación o vaciado de la cultura previa que puede tratar de recuperarse a través de la literatura. Sin embargo, aunque esta es la dinámica general, lo cierto es que en Puerto Rico sucede que una misma cultura puede ser simultáneamente una cultura dominante y una cultura dominada; es decir,

si lo que se conoce como «cultura nacional» es generalmente la cultura de los opresores, entonces es forzoso reconocer que lo que en Puerto Rico siempre hemos entendido por «cultura nacional» es la cultura producida por la clase de los hacendados y los profesionales [...]. Conviene aclarar, sin embargo, [...] que los opresores criollos han sido al mismo tiempo oprimidos por sus dominadores extranjeros [...] esta clase oprimida por la metrópoli era a su vez opresora de la otra clase social puertorriqueña, la clase formada por los esclavos (hasta 1873), los peones y los artesanos [...] La «cultura de los oprimidos», en Puerto Rico, ha sido y es la cultura producida por esa clase (González, 1982a: 18-19).

Por tanto, viendo los problemas que puede presentar el empleo de esta clasificación a la hora de abordar la identidad cultural

---

más dique. Ya no hay más avenida. Llegó la hora del bárbaro. Del bárbaro moderno. La hora estadounidense. Violencia, desmesura, despilfarro, mercantilismo, exageración, gregarismo, la idiotez, la vulgaridad, el desorden» (Césaire, 2006b: 42).

puertorriqueña, González prefiere emplear en este caso concreto la distinción entre una cultura de élite y una cultura popular, dotada esta última de una triple raíz (taína, africana y española), siendo la más importante de todas, a su juicio, la africana (1982a: 19), una cuestión que nos interesa especialmente para poder llevar a cabo el análisis de la poesía negrista de nuestro autor.

Además, es imprescindible que puntalicemos la idea de que, pese a la importancia que le otorgamos aquí a la noción de «identidad cultural», nuestro interés por analizar lo que hay de identidad nacional en la creación de Luis Palés Matos no implica en ningún caso despreocuparnos de su poética individual, pues entendemos que, como muy bien ha explicado la antropología,

La sociedad y el individuo no son antagónicos. La cultura de la sociedad proporciona la materia prima de la que el individuo hace su vida. [...] La Sociedad [...] jamás es una entidad separable de los individuos que la componen. Ningún individuo puede llegar ni siquiera al umbral de sus potencialidades sin una cultura en la que participe. Recíprocamente, ninguna civilización tiene en sí elemento alguno que en último análisis no sea contribución de un individuo (Benedict, 1989: 258-259).

Por último, para comprender mejor el nacionalismo cultural puertorriqueño y el papel que desempeñaría la literatura en el contexto de cambio de siglo, conviene conocer el concepto de «identidad étnica», entendida esta como «el resultado de la objetivación y de la auto-consciencia de los grupos humanos, en situaciones de contraste y/o confrontación con otros grupos, de sus diferencias sociales» (Pujadas, 1993: 12), momento en el que se produce «una toma de posición frente a la amenaza de un agente externo que pretende asimilar al propio, negando la reproducción de la diferencia» (Pujadas, 1993: 12). Como comentaremos en profundidad al analizar el contexto histórico y cultural en el que nace, vive y crea Luis Palés Matos, el cambio de soberanía nacional repercutirá enormemente en la configuración y desarrollo de una conciencia de los elementos integradores de la cultura propia

frente a la que se les intentaba imponer desde Estados Unidos, algo que tendrá sus consecuencias también en el plano literario<sup>22</sup>.

---

22. Según las conclusiones planteadas por Homi Bhabha tras su análisis de algunas de las obras más importantes de la literatura universal, si estudiamos las narraciones consideradas fundacionales se comprueba que «the origins of national traditions turn out to be as much acts of affiliation and establishment as they are moments of disavowal, displacement, exclusion, and cultural contestation.» (1994: 310). Esta idea la tendremos en consideración a la hora de llevar a cabo nuestro análisis para ver si, también en el caso de Palés, uno de los poetas nacionales de Puerto Rico, se cumple lo que plantea este teórico poscolonialista.

## BIBLIOGRAFÍA CITADA

### Ediciones y documentos del autor

- Palés Matos, Luis (2013): *Litoral. Reseña de una vida inútil* (ed. Noel Luna). San Juan: Folium.
- Palés Matos, Luis (2008): *Fiel fugada: Antología poética de Luis Palés Matos* (ed. Noel Luna). San Juan: Universidad de Puerto Rico.
- Palés Matos, Luis (1995a): *La poesía de Luis Palés Matos* (ed. Mercedes López-Baralt). San Juan: Universidad de Puerto Rico.
- Palés Matos, Luis (1995b): *Tuntún de pasa y grifería y otros poemas* (ed. Trinidad Barrera). Madrid: Anaya y Mario Muchnik.
- Palés Matos, Luis (1993): *Tuntún de pasa y grifería* (ed. Mercedes López-Baralt). San Juan: Universidad de Puerto Rico.
- Palés Matos, Luis (1984): *Obras 1914-1959. Tomo I: Poesía, Tomo II: Prosa* (ed. Margot Arce). San Juan: Universidad de Puerto Rico.
- Palés Matos, Luis (1978): *Poesía completa y prosa selecta* (ed. Margot Arce). Caracas: Biblioteca Ayacucho.
- Palés Matos, Luis (1975): *Poesía* (ed. Raúl Hernández Novás). Cuba: Casa de las Américas.
- Palés Matos, Luis (1960): *Luis Palés Matos (1898-1959): Vida y obra – Bibliografía – Antología – Poesías Inéditas* (ed. Federico de Onís). San Juan: Ateneo Puertorriqueño.
- Palés Matos, Luis (1959a): *Luis Palés Matos. Cuadernos de poesía, 3*. San Juan: Ateneo Puertorriqueño.
- Palés Matos, Luis (1959b): *Luis Palés Matos: Vida y obra – Bibliografía – Antología* (ed. Federico de Onís). Cuba: Instituto de Estudios Hispánicos.

- Palés Matos, Luis (1958a): *Carta a Federico de Onís*. San Juan, 11 de febrero de 1958. Consultada en el Archivo Luis Palés Matos (Seminario Federico de Onís–Universidad de Puerto Rico).
- Palés Matos, Luis (1958b): *Carta a Federico de Onís*. San Juan, 23 de febrero de 1958. Consultada en el Archivo Luis Palés Matos (Seminario Federico de Onís–Universidad de Puerto Rico).
- Palés Matos, Luis (1957): *Poesía: 1915-1956* (ed. Federico de Onís). San Juan: Universidad de Puerto Rico.
- Palés Matos, Luis (1950): *Tuntún de pasa y grifería* (pról. Jaime Benítez). San Juan: Biblioteca de Autores Puertorriqueños.
- Palés Matos, Luis (1937): *Tuntún de pasa y grifería: Poemas afroantillanos* (pról. Ángel Valbuena Prat). San Juan: Biblioteca de Autores Puertorriqueños.
- Palés Matos, Luis (s. f.). *Carta a Enrique Gelpí*. Consultada en el Archivo Luis Palés Matos (Seminario Federico de Onís–Universidad de Puerto Rico).

## Bibliografía sobre el autor

- Agrait, Gustavo (1973): *Luis Palés Matos: Un poeta puertorriqueño*. San Juan: Biblioteca de Autores Puertorriqueños.
- Agrait, Gustavo (1959): «Una posible explicación del ciclo negro en la poesía de Palés», *Revista del Instituto de la Cultura Puertorriqueña*, II (3), 39-41.
- Aleixandre, Vicente (1960): «Encuentro con Luis Palés Matos», *La Torre. Revista General de la Universidad de Puerto Rico. Homenaje a Luis Palés Matos*, (29-30), 147-150.
- Anderson Imbert, Enrique (1959): «Luis Palés Matos, desde la Argentina», *Asomante*, XV (3), 39-40.
- Arce, Margot (1981): «Prólogo», en Tomás Blanco, *Prontuario histórico de Puerto Rico*. Puerto Rico: Ediciones Huracán, 9-17.
- Arce, Margot (1978a): «Cronología», en Luis Palés Matos, *Poesía completa y prosa selecta*. Caracas: Biblioteca Ayacucho, 333-405.
- Arce, Margot (1978b): «Prólogo», en Luis Palés Matos, *Poesía completa y prosa selecta* (Margot Arce, ed.). Caracas: Biblioteca Ayacucho, IX-XX.
- Arce, Margot (1962): «El llamado de Luis Palés Matos», *Extramuros*, I (2), 1-11.
- Arce, Margot (1960): «Tres pueblos negros: Algunas observaciones sobre el estilo de Luis Palés Matos», *La Torre. Revista General de la Universidad de Puerto Rico. Homenaje a Luis Palés Matos*, (29-30), 163-187.

- Arce, Margot (1936): «Más sobre los poemas negros de Luis Palés Matos», *Revista Bimembre Cubana*, XXXVIII, 30-39.
- Astol, Eugenio (1995): «Prólogo a *El palacio en Sombras*», en Luis Palés Matos, *La poesía de Luis Palés Matos* (ed. Mercedes López-Baralt). San Juan: Universidad de Puerto Rico, 283-287.
- Babín, María Teresa (1960): «La búsqueda asesina (Glosa a cinco poemas de amor de Luis Palés Matos)», *La Torre. Revista General de la Universidad de Puerto Rico. Homenaje a Luis Palés Matos*, (29-30), 217-232.
- Barrera, Trinidad (1995): «Luis Palés Matos: Entre el insularismo y la universalidad», en Luis Palés Matos, *Tuntún de pasa y grifería y otros poemas* (ed. Trinidad Barrera). Madrid: Anaya y Mario Muchnik, 207-233.
- Bayón, Damián Carlos (1960): «Luis Palés Matos o la creación de un mundo a partir de la poesía», *La Torre. Revista General de la Universidad de Puerto Rico. Homenaje a Luis Palés Matos*, (29-30), 105-127.
- Belaval, Emilio S. (1959): «Algunas topografías palesianas», *Asomante*, XV (3), 41-50.
- Benítez Rojo, Antonio (2010): «La proyección caribeña de Luis Palés Matos», en Antonio Benítez Rojo, *Archivo de los pueblos del mar*. San Juan: Callejón, 155-167.
- Benítez Rojo, Antonio (1989): *La isla que se repite: el Caribe y la perspectiva postmoderna*. Hanover: Ediciones del Norte.
- Benítez, Jaime (1995): «Luis Palés Matos y el pesimismo en Puerto Rico, doce años después (Prólogo a la segunda edición de *Tuntún de pasa y grifería*, 1950)», en Luis Palés Matos, *La poesía de Luis Palés Matos* (ed. Mercedes López-Baralt). San Juan: Universidad de Puerto Rico, 583-597.
- Blanco, Tomás (1950): *Sobre Palés Matos*. San Juan: Biblioteca de Autores Puertorriqueños.
- Blanco, Tomás (4 de enero de 1934): «Homenaje a Luis Palés Matos: un vate boricua en los madriles», *El Imparcial*, s. p. Consultado en el Archivo Luis Palés Matos (Seminario Federico de Onís-Universidad de Puerto Rico).
- Blanco, Tomás (15 de abril de 1933): *La placidez de los vientos alisios borra del mapa un vate (elegía a la muerte de aquel libro nonato)*. Consultado en el Archivo Luis Palés Matos (Seminario Federico de Onís-Universidad de Puerto Rico).
- Bueno, Salvador (8 de mayo de 1959): «Duelo Antillano en la muerte de Luis Palés Matos», *Carteles*, s. p. Consultado en el Archivo Luis Palés Matos (Seminario Federico de Onís-Universidad de Puerto Rico).

- Clar, Raymond (1982): *Lo antillano en la poesía de Luis Palés Matos*. San Juan: Oficina del Gobernador de Puerto Rico, Oficina de Asuntos Culturales.
- Clar, Raymond (1977): *Lo antillano en la obra publicada e inédita de Luis Palés Matos: tema e imagen* (Tesis doctoral inédita). Universidad de Maryland, Estados Unidos.
- Corretjer, Juan Antonio (24 de febrero de 1959): «Lamenta muerte de Palés Matos», *El mundo*, s. p. Consultado en el Archivo Luis Palés Matos (Seminario Federico de Onís–Universidad de Puerto Rico).
- Cuchi Coll, Isabel (mayo de 1959): «Nuestro adiós al poeta...», *El Diario de N. Y.*, s. p. Consultado en el Archivo Luis Palés Matos (Seminario Federico de Onís– Universidad de Puerto Rico).
- Dávila, José Antonio (1 de julio de 1938): *Carta a Luis Palés Matos*. Bayamón (Puerto Rico). Consultada en el Archivo Luis Palés Matos (Seminario Federico de Onís–Universidad de Puerto Rico).
- Delgado, Emilio (12 de marzo de 1959): «El vate Luis Palés Matos», *El mundo*, s. p. Consultado en el Archivo Luis Palés Matos (Seminario Federico de Onís–Universidad de Puerto Rico).
- Díaz Arias, David (2008): «Ceremonia y memoria en *Tuntún de Pasa y Griería* de Luis Palés Matos. Una lectura desde las teorías del rito, la memoria y la teatralidad», *Cuaderno Inter.c.a.mbio sobre Centroamérica y el Caribe*, 5 (6), 15-41.
- Díaz Quiñones, Arcadio (1982): *El almuerzo en la hierba (llorens torres, palés matos, rene marqués)*. Puerto Rico: Ediciones Huracán.
- Diego Padró, José I. de (2017 [1973]): *Luis Palés Matos y su transmundo poético*. San Juan: Ediciones Puerto Inc.
- Diego, Gerardo (1960): «La palabra poética de Luis Palés Matos», *La Torre. Revista General de la Universidad de Puerto Rico. Homenaje a Luis Palés Matos*, (29-30), 81-94.
- Enguídanos, Miguel (1960): «Lo que Palés Matos añadió a Puerto Rico», *La Torre. Revista General de la Universidad de Puerto Rico. Homenaje a Luis Palés Matos*, (29-30), 49-65.
- Enguídanos, Miguel (1959): «Poesía como vida: Luis Palés Matos», *Papeles de Son Armadans*, XII (36), 241-278.
- Félix, Mónica (2020): *Romance Tropical. A photography and video project based on the black and white enigma of a lost Puerto Rican film, colonial romance, and the color technology that frames it*. Recuperado de: <https://romancetropical.gallerist.art/>
- Florit, Eugenio (1959): «El mar en los versos de Luis Palés Matos», *Aso-mante*, XV (3), 57-62.

- Forasteri Braschi, Eduardo (1994): «*Nigra sum sed formosa*: una interpolación del Cantar de los cantares en la poesía del último Palés Matos», *Confluencia*, IX (2), 26-32.
- Gewecke, Frauke (2013a): «Desde los trópicos “tropicalizados”: vanguardia y “negrismo” en Luis Palés Matos y Nicolás Guillén», en Frauke Gewecke, *De islas, puentes y fronteras: estudios sobre las literaturas del Caribe, de la frontera norte de México y de los latinos en EE.UU.* Madrid, Frankfurt am Main: Iberoamericana, Vervuert, 171-196.
- Guicharnaud-Tollis, Michèle (2009): «Sobre la antillanía de Luis Palés Matos. *Del tropicalismo puertorriqueño al canto por la antillanidad*», en Françoise Moulin Civil, Consuelo Naranjo Orovio y Xavier Huetz de Lemps (coords.), *De la isla al archipiélago en el mundo hispánico*. Madrid: CSIC, 141-154.
- Gullón, Ricardo (1960): «Situación de Luis Palés Matos», *La Torre. Revista General de la Universidad de Puerto Rico. Homenaje a Luis Palés Matos*, (29-30), 35-46.
- Hernández Novás, Raúl (1975): «Prólogo», en Luis Palés Matos, *Poesía*. La Habana: Casa de las Américas, VII-XXI.
- López-Baralt, Luce y Mercedes López-Baralt (2019): *El cuerpo muere y el verso vuela: La poesía metafísica de Pedro Salinas y Luis Palés Matos*. Madrid: Mandala Ediciones.
- López-Baralt, Mercedes (2009): *Orfeo mulato: Palés ante el umbral de lo sagrado*. San Juan: Universidad de Puerto Rico.
- López-Baralt, Mercedes (2004a): «La Mulata-Antilla rumbo al siglo XXI», en Mercedes López-Baralt (ed.), *Literatura puertorriqueña del siglo XX: Antología*. San Juan: Universidad de Puerto Rico, XIX-LIV.
- López-Baralt, Mercedes (1995a): «El extraño caso de un canon marginal: La poesía de Luis Palés Matos», en Luis Palés Matos, *La poesía de Luis Palés Matos* (ed. Mercedes López-Baralt). San Juan: Universidad de Puerto Rico, 1-18.
- López-Baralt, Mercedes (1995b): «La tercera salida del Tuntún de pasa y grifería (Prólogo a la edición de 1993)», en Luis Palés Matos, *La poesía de Luis Palés Matos* (ed. Mercedes López-Baralt). San Juan: Universidad de Puerto Rico, 471-493.
- Luna, Noel (2013): «El gran secreto de Luis Palés Matos (Prólogo)», en Luis Palés Matos, *Litoral. Reseña de una vida inútil* (ed. Noel Luna). San Juan: Folium, XI-XV.
- Luna, Noel (2008): «Nota del editor», en Luis Palés Matos, *Fiel fugada: Antología poética de Luis Palés Matos* (ed. Noel Luna). San Juan: Universidad de Puerto Rico, XI-XV.

- Luna, Noel (2001): *La ú profunda: eros, tradición y lengua materna en la poesía de Luis Palés Matos* (Tesis doctoral inédita). Universidad de Princeton, Estados Unidos.
- Martínez Dávila, Manuel A. (1995): «Palabras preliminares», en Luis Palés Matos. *La poesía de Luis Palés Matos* (ed. Mercedes López-Baralt). San Juan: Universidad de Puerto Rico, 45-47.
- Mendoza de Muñoz Marín, Inés M (1954): «El Poeta y su Campo», *El Mundo*, s. p. Consultado en el Archivo Luis Palés Matos (Seminario Federico de Onís– Universidad de Puerto Rico).
- Onís, Federico de (1960): «Programa silvestre: Reconstrucción de un tema de Luis Palés», *La Torre. Revista General de la Universidad de Puerto Rico. Homenaje a Luis Palés Matos*, (29-30), 189-202.
- Onís, Federico de (1959): *Luis Palés Matos: Vida y obra – Bibliografía – Antología*. Cuba: Instituto de Estudios Hispánicos de la Universidad Central de las Villas.
- Onís, Federico de (1957): «Introducción», en Luis Palés Matos *Poesía (1915-1956)* (ed. Federico de Onís). San Juan: Universidad de Puerto Rico, 9-41.
- Reyes de las Casas, Sabina (18 de enero de 2020): «“Te reconozco trasmutada en isla” o la figura femenina en la poesía de Luis Palés Matos», Ponencia pronunciada en el Séminaire de Poésie Contemporaine Américaine - POP «Poésie Ou... Poésie». Toulouse.
- Reyes de las Casas, Sabina (2019a): «Diálogos entre Luis Palés Matos y Tato Laviera: La “Plena del menéalo” va culipandeando por New York», en Carmen Luna Sellés y Rocío Hernández Arias (eds.), *Más allá de la frontera: Migraciones en las literaturas y culturas hispanoamericanas*. Berlín: Peter Lang, 607-620.
- Reyes de las Casas, Sabina (2019b): «La poesía modernista frente al mar: claves de una poética insular en la obra de Luis Llorens Torres, Tomás Morales, Alonso Quesada y Luis Palés Matos», en VV. AA., *Estudios del mundo atlántico: Nuevas aportaciones en el ámbito del patrimonio, la historia y los estudios de género*. San Cristóbal de La Laguna: Instituto de Estudios Canarios, 85-100.
- Reyes de las Casas, Sabina (2019c): «No solo de poesía vive el vate: una primera aproximación a *Mar gruesa*, un drama inconcluso de Luis Palés Matos», *Revista de Estudios Hispánicos*, VI (1), 15-40.
- Reyes de las Casas, Sabina (2017): «Los intelectuales toman la palabra: identidad y poder en la poesía de Luis Palés Matos», *Les Ateliers du SAL*, (11), 64-76.

- Rivera Colón, Irma (2012): *La huella de Palés: su presencia en las voces de Luis Rafael Sánchez, Yván Sillén, Mayra Santos Febres y Ana Lydia Vega*. San Juan, Santo Domingo: Isla Negra Editores.
- Robles Pazos, José (15 de septiembre de 1927): «Un poeta borinqueño», *La Gaceta Literaria*: 5.
- Romero García, Luz Virginia (1975): *El aldeanismo en la poesía de Luis Palés Matos*. San Juan: Universidad de Puerto Rico.
- Valbuena Prat, Ángel (1937): «Sobre la poesía de Luis Palés Matos, y los temas negros», en Luis Palés Matos, *Tuntún de pasa y grifería: Poemas afroantillanos*. San Juan: Biblioteca de Autores Puertorriqueños, 9-21.
- Vega, José Luis (2009): «Sobre el ocultismo en la poesía hispanoamericana y puertorriqueña: el caso de Luis Palés Matos», en Carmen Hernández (ed.), *Literatura puertorriqueña: visiones alternas*. San Juan: Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe, 137-152.
- VV. AA. (1959): «Homenaje a Luis Palés Matos», *Asomante*, XV (3).

## Bibliografía general

- Abbagnano, Nicola (1969): *Introducción al existencialismo*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Academia Puertorriqueña de la Lengua Española (2020): *Tesoro lexicográfico del español de Puerto Rico en línea*. Recuperado de: <https://tesoro.pr/>
- Agrait, Luis E. (1996): «Puerto Rico en el vórtice del '98: "A prisa, a toda prisa, formemos la patria"», en Consuelo Naranjo, Miguel A. Puig-Samper y Luis Miguel García Mora (eds.), *La Nación Soñada: Cuba, Puerto Rico y Filipinas ante el 98*. Madrid: CSIC, Doce Calles, 97-107.
- Allende Goitía, Noel (2013): «Las músicas de los Puertos Ricos», en Luis E. González Vales y María Dolores Luque (coords.), *Historia de Puerto Rico*. Madrid: CSIC, Doce Calles, 609-634.
- Alonso, Manuel A. (1849): *El gíbaro. Cuadro de costumbres de la isla de Puerto Rico*. Barcelona: Impresor Juan Oliveres.
- Álvarez, Stephanie M. (2010): «Las miradas y las lenguas aviesas del bilin-güe: el proyecto transculturador del poeta "nuyorican" Tato Laviera», en Iris M. Zavala y Domingo Luis Hernández (eds.), *Puerto Rico, Puerto Rico*. Tenerife: La página, 17-48.
- Álvarez Nazario, Manuel (1990): *El habla campesina del país: Orígenes y desarrollo del español en Puerto Rico*. Río Piedras: Universidad de Puerto Rico.

- Álvarez Nazario, Manuel (1974): *El elemento afronegroide en el español en Puerto Rico*. San Juan: Instituto de la Cultura Puertorriqueña.
- Ameal-Pérez, Alberto (2010): «Redescubrimiento de Diego Padró», en Iris M. Zavala y Domingo Luis Hernández (eds.), *Puerto Rico, Puerto Rico*. Tenerife: La página, 371-390.
- Anderson, Benedict (1993): *Comunidades imaginadas: Reflexiones sobre el origen y la difusión del nacionalismo*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Armstrong, John (1994): «Nations before Nationalism», en John Hutchinson y Anthony D. Smith (eds.), *Nationalism*. Oxford: Oxford University Press, 140-147.
- Ayala, Mario (2010): «El cuento en Puerto Rico. Interpretación político cultural», en Iris M. Zavala y Domingo Luis Hernández (eds.), *Puerto Rico, Puerto Rico*. Tenerife: La página, 129-149.
- Badiane, Mamadou (2006): *Negrismo y Négritude: dos poéticas de la identidad afro-caribeña* (Tesis doctoral inédita). Universidad de Iowa, Estados Unidos.
- Bajtín, Mijaíl (1998): *La cultura popular en la Edad Media y en el Renacimiento: el contexto de François Rabelais*. Madrid: Alianza.
- Bajtín, Mijaíl (1989): «Las formas del tiempo y del cronotopo en la novela. Ensayos de poética histórica», en Mijaíl Bajtín, *Teoría y estética de la novela: trabajos de investigación* (trads. Helena S. Kriúkova y Vicente Cazcarra). Madrid: Taurus, 237-409.
- Ballagas, Emilio (ed.) (1935): *Antología de la poesía negra hispano-americana*. Madrid, Aguilar.
- Barfield, Thomas (ed.) (2001): *Diccionario de Antropología*. Barcelona: Bellaterra.
- Belaval, Emilio S. (2004): «La barca de los sueños fallidos», en Mercedes López-Baralt (coomp.), *Literatura puertorriqueña del siglo XX: Antología*. San Juan: Universidad de Puerto Rico, 66-67.
- Belaval, Emilio S. (1977a): *Cuentos para fomentar el turismo*. Río Piedras: Editorial Cultural.
- Belaval, Emilio S. (1977b [1935]): *Los problemas de la cultura puertorriqueña*. Río Piedras: Editorial Cultural INC.
- Benedict, Ruth (1989): *El hombre y la cultura*. Barcelona: Edhasa.
- Bhabha, Homi (1994): «Narrating the Nation», en John Hutchinson y Anthony D. Smith (eds.), *Nationalism*. Oxford: Oxford University Press, 306-312.
- Blanco, Tomás (1985): *El prejuicio racial en Puerto Rico* (Arcadio Díaz Quiñones, ed.). Puerto Rico: Ediciones Huracán.
- Blanco, Tomás (1981 [1935]): *Prontuario histórico de Puerto Rico*. Puerto Rico: Ediciones Huracán.

- Bloom, Harold (ed.) (2004): *The Harlem Renaissance*. Philadelphia: Chelsea House Publishers.
- Blum, Bruno (2021): *Les musiques des Caraïbes, Tome 1: Du vaudou au calypso*. France: Le Castor Astral.
- Caballero Wangüemert, María (2014): *El Caribe en la encrucijada: La narración puertorriqueña*. Madrid, Frankfurt am Main, San Juan: Iberoamericana, Vervuert, Ediciones Callejón.
- Caballero Wangüemert, María (2010): «Identidad/nación/postcolonialidad: el ensayo puertorriqueño», en Iris M. Zavala y Domingo Luis Hernández (eds.), *Puerto Rico, Puerto Rico*. Tenerife: La página, 267-282.
- Caballero Wangüemert, María (2005): *Memoria, escritura, identidad nacional: Eguenio María de Hostos*. Alicante, Santiago de Chile: Universidad de Alicante, Universidad de Santiago de Chile.
- Cabrera Salcedo, Lizette (2013): «Entre la revolución industrial y la era digital: vista panorámica del desarrollo tecnológico», en Luis E. González Vales y María Dolores Luque (coords.), *Historia de Puerto Rico*. Madrid: CSIC, Doce Calles, 659-680.
- Campo, Lorena (2013): *Diccionario básico de antropología*. Quito: Ediciones Abya-Yala.
- Campos, Haroldo de (1979): «Dépassement des langages exclusifs», en César Fernández Moreno (coord.), *L'Amérique latine dans sa littérature*. Paris: Unesco, 129-136.
- Capello García, Héctor M. (2011): «Introducción», en Héctor M. Capello García y Michelle Recio Saucedo (coords.), *La identidad nacional: sus fuentes plurales de construcción*. México: Plaza y Valdés, 9-38.
- Casanova, Félix Francisco (2017): *Obras completas* (pról. Fernando Aramburu). Madrid: Demipage.
- Césaire, Aimé (2006a): «Cultura y colonización», en Aimé Césaire, *Discurso sobre el colonialismo*. Madrid: Akal, 45-75.
- Césaire, Aimé (2006b [1950]): «Discurso sobre el colonialismo», en Aimé Césaire, *Discurso sobre el colonialismo*. Madrid: Akal, 11-43.
- Césaire, Aimé (2006c): «Discurso sobre la negritud: Negritud, etnicidad y culturas afroamericanas», en Aimé Césaire, *Discurso sobre el colonialismo*. Madrid: Akal, 85-91.
- Cirlot, Juan Eduardo (1997): *Diccionario de símbolos*. Madrid: Siruela.
- Clark, Victor Victor S. (1930): *Puerto Rico and Its Problems*. Washington: The Brookings Institution.
- Congreso de los Estados Unidos (2020): *La Ley Foraker de 1900*. Ed. Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes. Recuperado de: <http://www>.

[cervantesvirtual.com/obra-visor/la-ley-foraker-de-1900-888915/html/b4f0a2a9-7beb-4718-ad9a-3f4d75b3801b\\_2.html](http://cervantesvirtual.com/obra-visor/la-ley-foraker-de-1900-888915/html/b4f0a2a9-7beb-4718-ad9a-3f4d75b3801b_2.html)

- Connor, Walker (1994a): «A Nation is a Nation, is a State, os an Ethnic Group, is a...», en John Hutchinson y Anthony D. Smith (eds.), *Nationalism*. Oxford: Oxford University Press, 36-46.
- Connor, Walker (1994b): «When is a Nation?», en John Hutchinson y Anthony D. Smith (eds.), *Nationalism*. Oxford: Oxford University Press, 154-159.
- Coulthard, George Robert (1972): «La pluralidad cultural», en César Fernández Moreno (coord.), *América Latina en su literatura*. México: Siglo XXI, 53-72.
- Cros, Edmond (2009): *La sociocrítica*. Madrid: Arco Libros.
- Dédéyan, Charles (1968): *Le nouveau mal du siècle de Baudelaire à nos jours. Tome I : Du postromantisme au symbolisme (1840-1889)*. Paris: Sedes.
- Delgado Cintrón, Carmelo (2008): «El Derecho en Nilita Vientós Gastón: saberes jurídicos, cultura y abogacía en una mujer libre e independiente en una sociedad colonial», en Luis Nieves Falcón (ed.), *Doce conferencias y una palabra*. Puerto Rico: Fundación Nilita Vientós Gastón, 127-178.
- Díaz Quiñones, Arcadio (2006): *Sobre los principios: los intelectuales caribeños y la tradición*. Argentina: Universidad Nacional de Quilmes.
- Díaz Quiñones, Arcadio (2003): *El arte de bregar: ensayos*. Puerto Rico: Callejón.
- Díaz Quiñones, Arcadio (1985): «Introducción», en Tomás Blanco, *El prejuicio racial en Puerto Rico*. Puerto Rico: Ediciones Huracán, 15-91.
- Díaz Soler, Luis M. (1954): *Historia de la esclavitud negra en Puerto Rico (1493-1890)*. San Juan, Madrid: Universidad de Puerto Rico, Revista de Occidente.
- Díaz, Luis Felipe (2010): «Los estudios culturales en Puerto Rico», en Iris M. Zavala y Domingo Luis Hernández (eds.), *Puerto Rico, Puerto Rico*. Tenerife: La página, 123-142.
- Diffie, Justine y Bailey (1931): *Puerto Rico: a broken pledge*. New York: Vanguard Press.
- Dilthey, Wilhelm (1990): *Introducción a las ciencias del espíritu: Obras I*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Duany, Jorge (2013a): «Población y migración desde 1815 a la actualidad», en Luis E. González Vales y María Dolores Luque (coords.), *Historia de Puerto Rico*. Madrid: CSIC, Doce Calles, 61-88.
- Duany, Jorge (2013b): «Una colonia poscolonial: seis décadas del Estado Libre Asociado de Puerto Rico», en Luis E. González Vales y María Dolores Luque (coords.), *Historia de Puerto Rico*. Madrid: CSIC, Doce Calles, 721-738.

- Dubois, Jacques (1978): *L'institution de la littérature: Introduction a une sociologie*. Bruselas: Labor.
- Durand, Gilbert (1981): *Las estructuras antropológicas de lo imaginario*. Madrid: Taurus.
- Estébanez Calderón, Demetrio (2016): *Diccionario de términos literarios*. Madrid: Alianza.
- Even-Zohar, Itamar (1999): «Factores y dependencias en la cultura. Una revisión de la Teoría de los Polisistemas», en VV.AA, *Teoría de los Polisistemas* (Montserrat Iglesias Santos, ed.). Madrid: Arco/Libros, 23-52.
- Even-Zohar, Itamar (1994): «La función de la literatura en la creación de las naciones de Europa», en Darío Villanueva (comp.), *Avances en Teoría de la Literatura (Estética de la Recepción, Pragmática, Teoría Empírica y Teoría de los Polisistemas)*. Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela, 3357-377.
- Fauchereau, Serge (2010): «El espacio insular como material artístico. De la Antártica a la ciencia ficción», en Iris M. Zavala y Domingo Luis Hernández (eds.), *Puerto Rico, Puerto Rico*. Tenerife: La página, 43-59.
- Fernández Méndez, Eugenio (1975): *Historia cultural de Puerto Rico: 1493-1968*. San Juan: Editorial Universitaria.
- Ferré, Rosario (2021 [1986]): *Maldito amor*. Madrid: La Navaja Suiza.
- Ferré, Rosario (2018 [1976]): *Papeles de Pandora*. Madrid: La Navaja Suiza.
- Flores, Juan (1979): *Insularismo e ideología burguesa en Antonio Pedreira*. La Habana: Casa de las Américas.
- Fornerín, Miguel Ángel (2010): «Vanguardismo en Puerto Rico y desarrollo del sujeto en el siglo XX», en Iris M. Zavala y Domingo Luis Hernández (eds.), *Puerto Rico, Puerto Rico*. Tenerife: La página, 93-102.
- Frobenius, Leo (1950): *El decamerón negro* (trad. José Pérez Bances). Madrid: Revista de Occidente.
- García Cabrera, Pedro (2005): *El hombre en función del paisaje*. Santa Cruz de Tenerife: Caja General de Ahorros de Canarias.
- García Lorca, Federico (1987): *Poeta en Nueva York* (ed. María Clementa Millán). Madrid: Cátedra.
- García-Crespo, Nadia (2019): *Early Puerto Rican Cinema and Nation Building: National Sentiments, Transnational Realities, 1987-1940*. Lewisburg, Pennsylvania: Bucknell University Press.
- Geertz, Clifford (1994): «Primordial and Civic Ties», en John Hutchinson y Anthony D. Smith (eds.), *Nationalism*. Oxford: Oxford University Press, 29-34.

- Gelpí, Juan (2013): «Literatura puertorriqueña», en Luis E. González Vales y María Dolores Luque (coords.), *Historia de Puerto Rico*. Madrid: CSIC, Doce Calles, 475-489.
- Gelpí, Juan (2004): «Literatura y paternalismo en Puerto Rico», en Mercedes López-Baralt (ed.), *Literatura puertorriqueña del siglo XX: Antología*. San Juan: Universidad de Puerto Rico, 157-194.
- Gelpí, Juan (1993): *Literatura y paternalismo en Puerto Rico*. San Juan: Universidad de Puerto Rico.
- Gewecke, Frauke (2013b): «La “Generación del 98” puertorriqueña: vindicación de una generación fundacional», en Frauke Gewecke, *De islas, puentes y fronteras: estudios sobre las literaturas del Caribe, de la frontera norte de México y de los latinos en EE.UU.* Madrid, Frankfurt am Main: Iberoamericana, Vervuert, 135-169.
- Gewecke, Frauke (2013c): «Las Antillas ante la Revolución haitiana: Césaire, Glissant, Maximin», en Frauke Gewecke, *De islas, puentes y fronteras: estudios sobre las literaturas del Caribe, de la frontera norte de México y de los latinos en EE.UU.* Madrid, Frankfurt am Main: Iberoamericana, Vervuert, 45-59.
- Giddens, Anthony (1994): «The Nation as Power-Container», en John Hutchinson y Anthony D. Smith (eds.), *Nationalism*. Oxford: Oxford University Press, 34-35.
- Glissant, Édouard (2006): *Tratado del Todo-Mundo* (trad. María Teresa Gallego Urrutia). Barcelona: El Cobre.
- Glissant, Édouard (1996a): «Créolisations dans la Caraïbe et les Amériques», en Édouard Glissant, *Introduction à une Poétique du Divers*. Paris: Gallimard, 11-32.
- Glissant, Édouard (1996b): «Culture e identité», en Édouard Glissant, *Introduction à une Poétique du Divers*. Paris: Gallimard, 59-70.
- Gómez-de-Tejada, Jesús (2016): «Rebelión en la casa de muñecas: ritos de sumisión, liberación y venganza en Rosario Ferré», en Efthimía Pandís Pavlakis, Haralambos Symeonidis, Slobodan Pajović, Dimitrios Drosos y Viktoria Kritikou (eds.), *Estudios y homenajes hispanoamericanos IV*. Madrid: Ediciones del Orto, 151-160.
- González, José Luis (1982a): «El país de cuatro pisos (Notas para una definición de la cultura puertorriqueña)», en José Luis González, *El país de cuatro pisos y otros ensayos*. Puerto Rico: Ediciones Huracán, 9-44.
- González, José Luis (1982b): *El país de cuatro pisos y otros ensayos*. Puerto Rico: Ediciones Huracán.

- González, José Luis (1982c [1978]): «Literatura e identidad nacional en Puerto Rico», en José Luis González, *El país de cuatro pisos y otros ensayos*. Puerto Rico: Ediciones Huracán, 45-90.
- González Echevarría, Roberto (2011): «La fiesta en Lezama», en Gema Areta (ed.), *José Lezama Lima. La palabra extensiva*. Madrid: Verbum, 139-157.
- González Pérez, Aníbal (2010): «Ballad of the two poets: Nicolás Guillén and Luis Palés Matos», en William Luis (ed.), *Las vanguardias literarias en el Caribe: Cuba, Puerto Rico y República Dominicana. Bibliografía y antología crítica*. Madrid, Frankfurt am Main: Iberoamericana, Vervuert, 613-632.
- González-Stephan, Beatriz (2002): *Fundaciones: canon, historia y cultura nacional. La historiografía literaria del liberalismo hispanoamericano del siglo XIX*. Madrid, Frankfurt am Main: Iberoamericana, Vervuert.
- González Vales, Luis E. y María Dolores Luque (coords.) (2013): *Historia de Puerto Rico*. Madrid: CSIC, Doce Calles.
- González Wagner, Carlos y Luis Alberto Ruiz Cabrero (eds.) (2002): *Molk als Opferbegriff im Punischen und Hebräischen und das Ende des Gottes Moloch / Molk como concepto del sacrificio púnico y hebreo, y el final del dios Moloch*. Madrid: Centro de Estudios fenicios y púnicos.
- Granda, Germán de (1974): *Transculturación e interferencia lingüística en el Puerto Rico contemporáneo, 1898-1968*. La Habana: Instituto Cubano del Libro.
- Guevara, Antonio de (1975): *Menosprecio de corte y alabanza de aldea* (ed. Matías Martínez Burgos). Madrid: Espasa-Calpe.
- Guillén, Nicolás (1980): *Obra poética I, 1922-1958* (ed. Ángel Augier). La Habana: Letras Cubanas.
- Guillén, Nicolás (1981): *Obra poética II, 1958-1977* (ed. Ángel Augier). La Habana: Letras Cubanas.
- Hernández Aquino, Luis (1972): *El modernismo en Puerto Rico: poesía y prosa*. San Juan: Universidad de Puerto Rico.
- Hernández, Carmen Dolores (2004): «Escribiendo en la frontera», en Mercedes López-Baralt (comp.), *Literatura puertorriqueña del siglo XX: Antología*. Puerto Rico: Universidad de Puerto Rico, 209-216.
- Hutchinson, John (1994): «Cultural Nationalism and Moral Regeneration», en John Hutchinson y Anthony D. Smith (eds.), *Nationalism*. Oxford: Oxford University Press, 122-131.
- Hutchinson, John y Anthony D. Smith (eds.) (1994): *Nationalism*. Oxford: Oxford University Press.
- Ibarra, Jorge (1996): «Cultura e identidad nacional en el Caribe hispánico: el caso puertorriqueño y el cubano», en Consuelo Naranjo Orovio,

- Miguel Ángel Puig-Samper y Luis Miguel García Mora (eds.), *La Nación Soñada: Cuba, Puerto Rico y Filipinas ante el 98*. Madrid: CSIC, Doce Calles, 85-95.
- Iglesias Santos, Montserrat (1994): «El sistema literario: Teoría Empírica y Teoría de los Polisistemas», en Darío Villanueva (comp.), *Avances en Teoría de la Literatura (Estética de la Recepción, Pragmática, Teoría Empírica y Teoría de los Polisistemas)*. Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela, 309-356.
- Jiménez Benítez, Adolfo E. (2012): *Historia de la literatura puertorriqueña a través de sus revistas y periódicos (1806-2012)*. San Juan: Casa de los Poetas.
- Joubert, Jean-Louis (2006): «Édouard Glissant, obra novelesca, obra poética, evolución de un pensamiento», *Intramuros: biografías, autobiografías y memorias*, (24), 8-10.
- Jullien, François (2017): *La identidad cultural no existe*. Barcelona: Taurus.
- Jung, Carl Gustav (2021): *Arquetipos e inconsciente colectivo*. Barcelona: Paidós.
- Lakoff, George y Mark Johnson (2009): *Metáforas de la vida cotidiana*. Madrid: Cátedra.
- Lévi-Strauss, Claude (1964) : *Le cru et le cuit*. Paris: Plon.
- López-Baralt, Mercedes (2010): «Boricua en la luna: Sobre las alegorías literarias de la puertorriqueñidad», *Revista Nuestra América* (8), 53-33.
- López-Baralt, Mercedes (2005): *Para decir al Otro: Literatura y antropología en nuestra América*. Madrid, Frankfurt am Main: Iberoamericana, Vervuert.
- López-Baralt, Mercedes (ed.) (2004b): *Literatura puertorriqueña del siglo XX: Antología*. San Juan: Universidad de Puerto Rico.
- López-Baralt, Mercedes (2001): «El Insularismo dialogado», en Mercedes López-Baralt (ed.), *Sobre ínsulas extrañas: el clásico de Pedreira anotado por Tomás Blanco*. San Juan: Universidad de Puerto Rico, 15-113.
- Luis, William (2010): «Introducción a las vanguardias del Caribe», en William Luis (ed.), *Las vanguardias literarias en el Caribe: Cuba, Puerto Rico y República Dominicana. Bibliografía y antología crítica*. Madrid, Frankfurt am Main: Iberoamericana, Vervuert, 1-7.
- Luque, María Dolores (2013): «La lucha incesante por el reformismo colonial, 1898-1940», en Luis E. González Vales y María Dolores Luque (coords.), *Historia de Puerto Rico*. Madrid: CSIC, Doce Calles, 379-424.
- Maalouf, Amin (2012): *Identidades asesinas*. Madrid: Alianza Editorial.
- Maestro, Jesús G. (2017): *El origen de la literatura: ¿Cómo y por qué nació la literatura?* Barcelona: Anthropos.
- Maldonado Denis, Manuel (1969): *Puerto Rico: mito y realidad*. Barcelona: Península.

- Malinowski, Bronislaw (1961): *The Dynamics of Culture Change: An inquiry into race relations in Africa*. New Haven: Yale University Press.
- Manrique Cabrera, Francisco (1986): *Historia de la literatura puertorriqueña*. Río Piedras: Editorial Cultural.
- Mansour, Mónica (1973): *La poesía negrista*. México: Era.
- Mañach, Jorge (1979): *Teoría de la frontera* (intr. Concha Meléndez). San Juan: Universidad de Puerto Rico.
- María, Daniel (2010): «Insularidad y literatura», en Iris M. Zavala y Domingo Luis Hernández (eds.), *Puerto Rico, Puerto Rico*. Tenerife: La página, 213-226.
- Mateo Palmer, Margarita (2009): «El espacio fragmentado: la noción de archipiélago en la literatura caribeña», en Françoise Moulin Civil, Consuelo Naranjo Orovio y Xavier Huetz de Lemp (coords.), *De la isla al archipiélago en el mundo hispánico*. Madrid: CSIC, 173-178.
- Morand, Paul (1992): *Nouvelles complètes, vols. 1-2*. Paris: Gallimard.
- Moulin Civil, Françoise (2009): «Pensar el Caribe: metáforas y epifanías de un discurso archipiélico», en Françoise Moulin Civil, Consuelo Naranjo Orovio y Xavier Huetz de Lemp (coords.), *De la isla al archipiélago en el mundo hispánico*. Madrid: CSIC, 13-20.
- Müller-Bergh, Klaus (2010): «Indagación del vanguardismo en las Antillas: Cuba, Puerto Rico, Santo Domingo, Haití», en William Luis (ed.), *Las vanguardias literarias en el Caribe: Cuba, Puerto Rico y República Dominicana*. Madrid, Frankfurt am Main: Iberoamericana, Vervuert, 531-543.
- Narbona, Antonio (2018): *Sintaxis del español coloquial*. Sevilla: Editorial Universidad de Sevilla.
- Náter, Miguel Ángel (2008): «De míticas mujeres: asedio al erotismo de la poesía modernista en Puerto Rico», *Scriptura*, (19-20), 163-185.
- Navarro Tomás, Tomás (1974): *El español de Puerto Rico: contribución a la geografía lingüística hispanoamericana*. Río Piedras: Universidad de Puerto Rico.
- Oesterreicher, Wulf (2004): «Textos entre inmediatez y distancia comunicativas. El problema de lo hablado escrito en el Siglo de Oro», en Rafael Cano (coord.), *Historia de la lengua española*. Barcelona: Ariel, 729-757.
- Onís, Federico de (2012): *Antología de la poesía española e hispanoamericana (1882-1932)* (ed. Alfonso García Morales). Sevilla: Renacimiento.
- Ortiz, Fernando (2002): *Contrapunteo cubano del tabaco y el azúcar* (ed. Enrico Mario Santí). Madrid: Cátedra.
- Palenzuela, Nilo (2006): *Encrucijadas de un insulario*. Santa Cruz de Tenerife: Idea.

- Paz, Octavio (1993): *Los hijos del limo*. Barcelona: Seix Barral.
- Pedreira, Antonio S. (2001 [1934]): *Insularismo. Ensayos de interpretación puertorriqueña* (ed. Mercedes López-Baralt). San Juan: Plaza Mayor.
- Pedreira, Antonio S. (1969): *Obras completas*, v. 5: *El periodismo en Puerto Rico*. San Juan: Edil.
- Pérez-Torres, Yazmín (1996). «Raza» en la narrativa puertorriqueña contemporánea: *Redefiniciones de la «identidad nacional»* (Tesis doctoral inédita). University of Wisconsin, Estados Unidos.
- Petersen, Julius (1984 [1930]): «Las generaciones literarias», en Emil Ermattinger (ed.), *Filosofía de la ciencia literaria*. México: Fondo de Cultura Económica, 137-194.
- Picó, Fernando (2013): «Historia social de Puerto Rico en los siglos XIX y XX», en Luis E. González Vales y María Dolores Luque (coords.), *Historia de Puerto Rico*. Madrid: CSIC, Doce Calles, 225-275.
- Pujadas, Joan Josep (1993): *Etnicidad: Identidad cultural de los pueblos*. Madrid: EUEMA.
- Quijada, Mónica (1994): «¿Qué nación? Dinámicas y dicotomías de la nación en el imaginario hispanoamericano del siglo XIX», en François Javier Guerra y Mónica Quijada (eds.), *Imaginar la nación*. Münster: LIT, 15-51.
- Quiñones Pérez, Gustavo Adolfo (2016): *Sofocracia: el imaginario nacional de los intelectuales puertorriqueños 1920-1940*. San Juan: Ediciones Puerto.
- Rama, Ángel (1984): *La ciudad letrada*. Hanover: Ediciones del Norte.
- Rama, Ángel (1982): *Transculturación narrativa en América Latina*. México: Siglo XXI.
- Real Academia Española (2014): *Diccionario de la lengua española*, 23.ª ed. Recuperado de: <https://dle.rae.es/>
- Renan, Ernest (2010): *¿Qué es una nación? / Qu'est-ce qu'une nation?* Madrid: Sequitur.
- Reyes de las Casas, Sabina (2021): «Una historia literaria contada a medias: las mujeres de la generación del 30 en Puerto Rico», en Cristóbal Torres Fernández, Jaime Puig Guisado, Gladys Molano Caro y Ángel Ignacio Aguilar (eds.), *Libro de Actas del II Congreso Internacional de Diversidad Sexual y Género en la Educación, la Filología y las Artes*. Madrid: Dykinson, 131-132.
- Reyes, Alfonso (2011): *El libro de las jitanjáforas y otros papeles, seguidos de re-truécanos, sonetórpidos y porras deportivas*. México: Bonilla Artiga Editores.
- Ríos Ávila, Rubén (2002): *La raza cómica del sujeto en Puerto Rico*. San Juan: Callejón.

- Rivera Hernández, Víctor (2004): *Ernesto Ramos Antonini: Una biografía necesaria*. San Juan: Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe.
- Rivera-Barnes, Beatriz (2016): «Música, magia y medicina: una aproximación eco-crítica a la poesía Afro-Caribeña», *Millars: Espai i historia*, 40 (1), 123-134.
- Rodríguez Castro, Malena y Fernando Picó (2013): «Historia intelectual del siglo XX a la actualidad», en Luis E. González Vales y María Dolores Luque (coords.), *Historia de Puerto Rico*. Madrid: CSIC, Doce Calles, 491-544.
- Rojas Mix, Miguel (1998): *Cultura afroamericana de esclavos a ciudadanos*. Madrid: Anaya.
- Román Delgado, Samuel (1993): «El atalayismo: innovación y renovación en la literatura puertorriqueña», *Revista Iberoamericana*, LIX (162-163), 93-100.
- Romano, Ruggiero (1994): «Algunas consideraciones alrededor de nación, Estado (y libertad) en Europa y América centro-meridional», en Roberto Blancarte (comp.), *Cultura e identidad nacional*. México: Fondo de Cultura Económica, 21-43.
- Said, Edward W. (1990 [1978]): *Orientalismo*. Madrid: Libertarias.
- Salinas, Pedro (1970): «El concepto de generación literaria aplicado a la del 98», en Pedro Salinas, *Literatura española. Siglo XX*. Madrid: Alianza, 26-33.
- Sánchez, Luis Rafael (1977): «Prólogo», en Emilio S. Belaval, *Los problemas de la cultura puertorriqueña*. Río Piedras: Editorial Cultural, 7-21.
- Santamaría García, Antonio, César Ayala Casás y Rafael Bernabe (2013): «Economía, 1817-siglo XXI», en Luis González Vales y María Dolores Luque (coords.), *Historia de Puerto Rico*. Madrid: CSIC, Doce Calles, 135-191.
- Santiago Fuentes, Omar (2019): *La décima y la espinela en la obra de Luis Llorens Torres y Juan Antonio Corretjer. La voz de la conciencia y sus amores* (Tesis doctoral inédita). Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe, Puerto Rico.
- Sartre, Jean-Paul (1985) : *Qu'est-ce que la littérature?* Paris: Gallimard.
- Schwartz, Jorge (1991): *Las vanguardias latinoamericanas. Textos programáticos y críticos*. Madrid: Cátedra.
- Senado de Puerto Rico. Comisión de Educación, Ciencia y Cultura (2004): *Informe sobre el idioma en Puerto Rico*. San Juan: Instituto de Cultura Puertorriqueña.
- Sobrina Triana, Roxana (2018): «El español en Puerto Rico: percepciones dialectales y actitudes lingüísticas», *Cuadernos de investigación filológica*, (44), 129-161.

- Soler, Ricaurte (1986): *Idea y cuestión nacional latinoamericanas de la independencia a la emergencia del imperialismo*. México: Siglo veintiuno.
- Spang, Kurt (2000): *Géneros literarios*. Madrid: Síntesis.
- Spengler, Oswald (2007 [1923]): *La decadencia de Occidente: bosquejo de una morfología de la historia universal (2 vols.)* (trad. M. García Morente). Madrid: Espasa-Calpe.
- Tió, Teresa (2013): «Breve panorama de las artes plásticas en Puerto Rico: la afirmación de una identidad», en Luis González Vales y María Dolores Luque (coords.), *Historia de Puerto Rico*. Madrid: CSIC, Doce Calles, 581-608.
- Torres Nebrera, Gregorio (1997-1998): «Los géneros literarios y la superación de sus límites. Concepto y práctica de lo transgenérico», *CAUCE. Revista de Filología y su Didáctica*, (20-21), 287-304.
- Valdés-Zamora, Armando (2005): «El modelo insular en la escritura de José Lezama Lima», *América. Cahiers du CRICCAL*, (33), 159-166.
- Vallès, Josep M. (2010): *Ciencia Política. Una introducción*. Barcelona: Ariel.
- Verdevoeye, Paul (1984): «Introducción», en Paul Verdevoeye (comp.), *Identidad y literatura en los países hispanoamericanos*. Buenos Aires: Ediciones Solar, 7-32.
- Vitier, Cintio (1987): «La poesía de José Lezama Lima y el intento de una teleología insular», en Eugenio Suárez-Galbán (ed.), *Lezama Lima*. Madrid: Taurus, 258-282.
- Weber, Max (1992): *Economía y sociedad*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Zavala, Iris M. (2010): «Insularismos, insularidad y nacionalismos», en Iris M. Zavala y Domingo Luis Hernández (eds.), *Puerto Rico, Puerto Rico*. Tenerife: La página, 61-73.
- Zavala, Iris M. (2004): *La otra mirada del siglo XX: La mujer en la España contemporánea*. Madrid: La Esfera de los Libros.



**Sabina Reyes de las Casas** es investigadora adscrita a la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, en la que disfruta de una ayuda posdoctoral Juan de la Cierva, concedida para la realización de un proyecto de investigación sobre la obra de escritoras españolas e hispanoamericanas de los siglos XX y XXI. Obtuvo el grado de doctora tras cursar el programa en Estudios Filológicos en la Universidad de Sevilla, institución en la que realizó su investigación predoctoral gracias a la obtención de una Ayuda para la Formación del Profesorado Universitario financiada por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte del Gobierno de España. Entre 2017 y 2023 formó parte del grupo “Literatura Hispanoamericana”. Ha realizado varias estancias de investigación y docencia en la Universidad de Toulouse, la Universidad de Puerto Rico y la Universidad de Calabria. Sus publicaciones abordan las relaciones entre literatura e identidad en el ámbito hispanoamericano.



## **Colección Literatura** Editorial Universidad de Sevilla

Este libro aborda el análisis de la obra completa de Luis Palés Matos desde la sociocrítica. De esta manera, se presenta una aproximación a la producción del autor que tiene en cuenta la estrecha relación que se forja entre literatura e identidad nacional en el contexto puertorriqueño de la primera mitad del siglo XX. Tras el cambio de soberanía, los escritores e intelectuales comienzan a reflexionar sobre los elementos constitutivos del imaginario nacional. En el caso de Palés, el análisis realizado ha permitido establecer cuatro grandes bloques temático-conceptuales definidores desde un punto de vista político y antropológico: los aspectos políticos y sociohistóricos, la lengua y la cultura, el componente poblacional y, por último, la representación del paisaje insular. Además, para superar los estudios parciales publicados hasta la fecha, se ofrece, por primera vez, una visión del conjunto de la obra del vate guayamés desde una perspectiva intergenérica que tiene en cuenta sus creaciones poéticas, narrativas y dramáticas.



EDITORIAL  
UNIVERSIDAD DE SEVILLA